

Csendőrszurony árnya

A csendőrmester jólismert fantomja újra feltűnt politikai közéletünk egén. A csendőrszúrót lappangva előrekuszó képe újra előretűnt a választási front lázasan berregő film-szalagján: a feltűzött bajonettek acélos fénye felvillan a sötétben, koppannak a nehéz szegkekkel kivert csendőrbakkancsok — s ha valaki nem tudná, mindez azért van, mert tiszta választásokra készül a kormány.

Nem sietünk ördögöket festeni fel a falra, amikor még idején szövateszük az első választási szabálytalanságokat, az első hatalmaskodási atrocitásokat. Aradmegyét illeti azonban elsők között az a kétes dicsőség, hogy hirt adjunk róla, mi történt a zimándujfalui magyar párttagozat vezetésével, amelyet elsőnek választott ki célpontul az ambiciózus csendőrmesteri tulbuzgóság s a kiskirálykodással járó, jólismert tulajdonság: a nyers erőszak.

A zimándujfalui magyarság választott vezetői, akik egyben az ottani sportélet vezető-egycsúcsai is, értekezletet tartottak. Három-négy férfi gyűlt össze, hogy az ünnepnap méltóságát megbeszéljék, amikor rájuk tört a csendőrszúrót és a törvény nevében letartóztatta őket. Mit követtek el? Kommunista ösz-szeesküvést szöttek — vallja a csendőrmesteri felfogás. A zimándujfalui öt jó magyar embernek ezért kellett gyalogszerrel, csendőrszurony-fedezzel elhagyni szeretteit, hogy Temesvárra kísérjék át őket. Börtönbe vetették az ország kötelességtudó, hűséges dolgozó-polgárait egy olyan mondacsínált ürügy alapján, amely magán viseli a legkézenfekvőbb cáfolatot. Végigyalogoltatták őket másfél mégyén keresztül, csendőrszúrót-csendőrszúrót, csak azért, hogy ne gyakorolhassák alkotmányos jogukat Zimándujfalui magyarsága élén, ha elkövetkezik majd a tiszta választás ideje.

Aggodalom tölti el szívünket, ha arra gondolunk, hogy milyen is lesz hát majd az a patyolat-tiszta választás, amelyről csaknem három egész hét választ el ugyan bennünket, de máris — ilyen előjátéka vannak...? Mi minden lehetőséget, kiaknázható alkalmat rejt méhében ennek a hátralevő három hétnék huszonegyszer huszonegy órája az ambiciózus és előszeretettel politizáló falusi kiskirályok számára...? Am azok a jelenségek sem a legmegnyugtatóbbak, amelyeket ugyancsak a Magyar Párt vezetőférfiai állapítottak meg az aradvárosi választói névjegyzék ügyéről, amely úgy lóg két hivatali fórum között, mint Mohamed koporsója: egyikben sincs, de láthatatlan. Nagyon rossz szolgálatokat tesznek a kormánynak azok a tisztviselők, potentátok, helyiérdekű és keskenyjáratu hatalmasságok, akik mások jogainak erőszakos korlátozása révén igyekeznek a maguk érdemeit növelni, mert csak a tömegek hitét ingatják meg a kormánynyilatkozatok őszinteségéről.

Ha akadtak még bírák Poroszországban, akik megvédték hatalmaskodóikkal szemben az egyszerű porosz földművesembert: mi is remélhetjük a választási kilengések veszedelmes elszaporodásának megállítását. Aradmegye és Aradváros magyarsága, amely példás akarat-tal sorakozik fel újra az önálló magyar listák kibontott zászlói mögött, bizik abban, hogy a közigazgatási hatóságok fejei této-vázás nélkül közbelépnek, hogy energikus intézkedéseikkel az atrocitások megismétlődését megelőzzék, a tulbuzgó csendőrmesteri ambiciót idején letörjék. Az ilyen esetek csak kompromittálják a tisztának hirdetett választás eredményeit, amelyeknek nem adhat majd hitelt sem a külföld, sem a belföld politikai közvéleménye. Elvárja és megköveteli tehát Arad magyarsága, hogy a felelős hatóságok még idején letörjék a vidéki hatalmasságok hiteltörő rémuralmi kísérleteit!

A király és a választások

Vihar Trancu-lasi nyílt levele körül --- A volt munkaügyi minisztert kizárták egyházából, mert az uralkodó személyét belevonta a kavargó pártvitákba --- Érdekes nyilatkozat az udvar köréből --- Szigorú rendelet a részvénytársaságokhoz --- Nem szabad könnyörtelenül végrehajtani az adókat --- A kormány a nyugdíjasokért

Az uralkodó kívánsága: „Ne egymás ellen, hanem a szélsőségek ellen harcoljanak a pártok“

Bucurestiből jelentik: A politikai életet élénken foglalkoztatja egyes ellenzéki pártoknak az a próbálkozása, hogy az uralkodó személyét megkíséreljék belevonni a választások körül viharzó pártvitákba. Mint emlékeztet, amidőn a bucaresti-i uccai tömeg a nemzeti-parasztpártot éljenezve felvonult, egy pillanatra az uralkodó is megjelent az erkélyén és szalutálva fogadta a tömegek ovációját, amint a bucaresti-i sajtó ezt meg is írta. Az Ordinea Noua értesülése szerint most *Trancu-lasi* volt munkaügyi miniszternek egy levele körül viharzott fel az újabb vita, amennyiben Trancu-lasi a bucaresti-i örmény egyházközség kizárta tagjai sorából az *Universulban* megjelent Nyílt levele miatt. Az egyházközség vezetőinek nyilatkozatai szerint nem illik, hogy az egyházközség bármelyik tagja politikával foglalkozzék nyilvánosan, amely nem állja a szenedélyek kavargó központjába belevonni az uralkodó fölötti személyiségét sem.

Ezzel kapcsolatban az udvarhoz közelálló tekintélyes személyiségnek nyilatkozatát közli a *Lupta* legfrissebb száma. A királyi udvar beavatott egyénisége azokra a támadásokra reflektált, amelyek ellenzéki részről a királyt érték

azon alkalomból, hogy végignézte a nemzeti-parasztpárt felvonulását Bucuresti uccáin.

— Rendkívül meglep annak a ténye, hogy bizonyos sajtóorganumok részéről rosszalással nézték *Ófelsége* ezen ténykedését — mondotta az udvari személyiség. — Nem egyszer láttam, hogy néhai *Ferdinánd* király *Ófelsége* hasonló demonstrációkat tekintett meg és fogadta azoknak vezetőit. Hiszen ez természetes is — folytatta — mivel a király eddig is bizalommal viseltetett a nemzeti-parasztpárt iránt. *Ha nem viseltetne bizalommal, nem lenne kormányon a párt.*

A szélsőséges pártok ellen

A *Lupta* egyébként biztos forrásból közli, hogy az uralkodó az ellenzéki vezető emberek előtt kifejezte ama kívánságát, hogy az összes ugynevezett „*rendezett pártok*“ ne csak egymás ellen, hanem főképpen a *szélsőséges pártok és alakulatok ellen vegyék fel a küzdelmet*, mert ezek a politikai alakulatok veszedelmet jelentenek az ország közrendjére és biztonságára nézve. Az uralkodó ismételt kihangsúlyozta ennek a küzdelemnek szükségességét, a politikai helyzet formalizálása szempontjából.

„A kormány mindent elkövet, hogy megszüntesse a nyugdíjhátralékokat“

Itt írjuk meg, hogy *Maniu* Gyula ma délután fél három órakor elutazott Bucurestiből. A nemzeti-parasztpárt vezetője Kolozsvár felé vette útját, ahová az éjféle *Rapid*dal érkezik meg. *Vaida* miniszterelnök és *Tilea* alminiszter az esti vonattal indulnak el Bucurestiből és szerdán reggel érkeznek meg Kolozsvárra.

Mironescu pénzügyminiszter egyébként ma egy rendkívül energikus hangú rendeletet bocsájtott ki a részvénytársaságokhoz. A pénzügyminiszter tudomására hozza a részvénytársasági alapon működő vállalatok vezetésének, hogy mindaddig megtiltja, hogy alkalmazottaikat kifizessék, amíg az illető tisztviselők és alkalmazottak be nem bizonyítják, hogy adótartozásaikat az állammal szemben rendezték. A rendelet pontos és betűszertől végrehajtásáért a pénzügyminiszter a vállalatok vezetőit teszi felelőssé.

A CFR egymilliárdja

Egyes lapokban különben olyan hírek terjedtek el, mintha a kormány és *Auboin* francia szakértő között megállapodás jött volna létre arról, hogy a kormány felhatalmazást nyert volna arra, hogy a CFR investíciós alapjaiból újabb egymilliárd lej felhasználhasson. Kormánykörökben a fenti híradásokat kissé korainak tartják, amennyiben annyi még a valóság csupán, hogy ilyen irányú tárgyalások valóban megindultak a kormány és *Auboin* között, de egyelőre még csak egy előzetes megállapodás jött létre, a tárgyalások mindeideig nem értek véget.

A pénzügyminisztérium az ország valamennyi pénzügyigazgatóságához leiratot inté-

zett, mivel a lakosság köréből rengeteg panaszos levél érkezett a pénzügyminisztériumhoz arra vonatkozólag, hogy az adóbeszedők elviszik az adófizelőtől adótartozásai fejében legfontosabb közszükségleti tárgyait is. Ezzel kapcsolatban a pénzügyminisztérium felhívja a pénzügyigazgatókat, hogy adóbeszedőik részére tegyék kötelezővé, hogy

ne azoktól hajtják be könnyörtelenül az adót, akiknek nincsen miből fizetni, hanem azokat keressék fel és szorítsák fizetésre, akikről van mit behajtani.

Ugyancsak a pénzügyminisztérium figyelemzeti összes adminisztrátorait, hogy az ország területén számos helyen agent provokátorok agitációkra használják fel a nyugdíjasok helyzetét. Erre vonatkozólag több jelentés érkezett be a minisztériumhoz s ennek elensúlyozásául kijelentik, hogy a kormány megtesz mindent a nyugdíjasok kielégítésére. A május havi járandóságuk ötven százalékát, valamint a június havi nyugdíjakat kiutalták, azonban az elmúlt havi nyugdíjhátralékok, valamint a múlt évről elmaradt összegek kiegyenlítésére 4 milliárd lej volna szükséges és egyelőre ezt az összeget nem áll módjában a kormánynak előteremteni. A jövőre nézve azonban mindent elkövetnek, hogy mielőbb fokozatosan redukálhassák a hátralékos nyugdíjakat és lassanként meg fogják szüntetni a nyugdíjartartozásokat. A minisztérium elrendelte adminisztrációs szervei számára, hogy falragaszokon, a városok és községek feltűnő helyein plakátirozzák ezt a rendelkezést.

Borzalmas árviz pusztít Iasiban és környékén

**Az egész város viz alatt áll — Gyermekholttesteket sodor
magával a megvadult folyam — Több ezer hajléktalan
ember kiált segítségért**

Aradon 40 centimétert emelkedett a Maros

Bucurestiből jelentik: A Baslui folyó egy kilométer szélességben kilépett medréről és elöntötte Iasi környékét, valamint a város alacsonyabban fekvő részeit is. Iasiban borzalmas állapotok uralkodnak az árvizveszedelem következtében. Több ezer hajléktalan ember kiált segítségért, azonban Moldova fővárosa teljesen izolálva van. A külvilággal megszakadt ugyanis minden érintkezés. Vonatok az árviz miatt nem közlekedhetnek, mert valamennyi hidat, vasúti töltést szinte nyomtalanul elsepert a föld színéről a dühöngő ár.

Iasi területén nőttön-nő az izgalom, az ár ugyanis a villamostelep fenyegeti és ha nem sikerül meggátolni növekedésében, úgy ma éjszakára sötétség borul az egész városra, amely végkép pánik-hangulatot idézne elő. A romboló ár emberéletben is pusztításokat végzett.

Mindenütt gyermekholttesteket sodor magával a nekivadult folyam.

Egy főhadnagy egy katonai kíséretében tegnap este Galata községbe ment, hogy részt vegyenek az ott folyó mentési munkálatokban. A főhadnagy a katonával együtt eltűnt, azóta senki sem látta őket. Általános az a feltevés, hogy utközben a növekvő ár elsodorta őket is magával.

A Baslui mentéről mindenütt nagy károkat jelentenek, amelyeket a megáradt folyó okozott. Podul Ilioae, várost szintén teljesen elöntötte a Baslui, valamint magával seprte a vasúti hidat is. Az áradások híre az egész országban nagy nyugtalanságot okozott.

A belügyminiszteriumba egyre megdöbbentőbb adatok érkeznek a moldovai árviz pusztításáról. Ezek szerint

egész Iasi városa viz alatt áll,

mivel a rajta keresztül folyó Baslui patakocskák — nem tévesztendő össze Vasluival! — folyamává dagadt és mindenütt átlépte az alacsony partot. Az aggodalmat növeli még az a körülmény is, hogy a havasokban állandóan nagy esők pusztítanak és így az ár további növekedésére van kilátás. A vasúti forgalom Iasi főbb vasúti vonalain redukáltan bonyolódik le, amennyiben csak személyvonatokat mernek indítani a megrongált pályákra. Targul-Frumos nevű városkában több, mint 100 ház omlott eddig össze: ennek legalább is háromszorosára számítanak még, ha a száraz

dás ideje bekövetkezik. Negyven üzlet teljes raktárberendezésével együtt az árviz martaléka lett.

Mint ismeretes, Barladban is óriási károkat okozott az árviz. Ma este Barladnak abban a részében, amelyet még megkímélt az ár, tűz ütött ki, amelyet azonban könnyűszerrel megfékeztek, mivel nem kellett messze menni a vízért. A hatóságok gyanúja az, hogy az épen maradt házakat kommunista ügynökök gyújtották fel, hogy ezzel is növeljék a lakosság elkészesedését.

Podul Ilioaeiben 103 házat roncsolt össze az ár, Baltiból 200 ház romlását jelentette egy hiányos távirat. Baltasestiben a község 200 juhát sodorta el a gátszakadáson áttört áradat.

Itt írjuk meg, hogy az aradi folyammér-

Engedélyezték az aradi katolikus cserkészcsapat működését

**— Szócs Didák hittanár lemondott a csapat parancsnokságáról —
Uj tagokkal megerősödve kezdi meg ismét működését a csapat**

Sok szó esett az elmúlt hónapokban az aradi katolikus cserkészcsapatról, amelynek működése elé hol elháríthatatlan akadályok gördültek, hol vádak merültek fel a vezetőség ellen, olyan vádak, amelyek, bár alaptalanok voltak, maguk után vonták a cserkész-centurió működésének betiltását. Két ízben tiltották már be a cserkészcsapat működését, illetőleg kötelezték őket, hogy csatlakozzanak, olvadjanak bele a másik két centurióba, mert mint katolikus cserkészek nem nyerhettek engedélyt. Közben az aradi cserkészek táboraiban is kiforrott a helyzet és kohorsba tömörültek a centuriók. A kohors parancsnokává ifjú *Ispravnic* Sever dr. aradi ügyvédet nevezték ki Bucurestiből.

A katolikus cserkészek frontján most újabb változás állott be. Szócs Didák hittanár, a centurió vezetője lemondott parancsnoki rangjáról. Lemondását kénytelenek voltak elfogadni, mivel Szócs Didák három évi tanulmányra Rómába megy. A katolikus cserkészcsapat így vezető nélkül maradt heteken

Mindenkinek érdeke, hogy szükségletét a

„TEXTIL CENTRAL”-ban

szerezze be **ARAD.** Megyekezettel szemben,

1 mtr. Ia 140 cm. sz. alsólepedővászon	L. 55
1 „ gyönyörű mintás batiszt ...	16
1 „ szébbnél-szebb mosódelain ...	24
1 „ különböző ingzephir	L. 16,
	18, 24, 30
1 „ mintás ruhavászon ...	36
1 „ 100 cm. széles francia grenadin	55
1 „ selyem chantung mindenszinben	70
1 „ Ia mosó panama ...	38
1 „ 90 cm. széles mintás fehérnemű batiszt...	42
1 „ francia gyapju delain ...	65
1 „ selyemingpuplin	L. 45, 55, 65
1 „ fehérnemű batiszt szines ...	29

Továbbá nagy választék még vászon, chiffon, asztalnemű, férfi- és női szövetekben, eredeti gyári árak

Tegyen próbavásárlást!!

nökségtől nyert információink szerint a Maros 24 óra leforgása alatt, vagyis tegnaptól máig összesen 40 centimétert áradt. Ugyancsak a mai napon Gyulafehérvárról érkezett telefonjelentés szerint a Maros ott körülbelül fél métert emelkedett.

Tüntetés Berlinben

a versaillesi békeszerződés

ellen Oriási botrányba fulladt a nemzeti-szocialista egyetemi hallgatóság demonstrációja — A rendőrség harca az Unter den Linden-en a tüntetőkkel — „Németország, ébredj!” — Katonaszórta szét a tüntetőket

Berlinből táviratozzák a késő éjjeli órákban: A német nemzeti szocialista ifjuság óriási botrányba fulladt tüntetést rendezett. A tüntetések kiindulási helye a berlini Lustgarten kerthelyiségének egyik szabad térsége volt, ahol a nemzeti szocialista diákság a versaillesi békeszerződés ellen rendezett parázs demonstrációt. Innen a diákok csoportjai az Unter den Lindenre tódult ki, ahol jelszóra, kétkaru zászlók kerültek, amelyeken „Ébredj, Németország!” sokatmondó felirások demonstráltak a diákság hangulatát a jóvátételi szerződések különféle kötelezettségei ellen.

A tüntetéseket a birodalmi Kormány a közelmúlt napokban szigorúan tiltotta, a felvonuló diákság csakhamar gummibotos rendőri készültséggel találta magát szemközt. A rendőrség oszlatásra szólította fel a diákokat, majd a gummibotok akcióba léptek. A tüntető tömegei sikerült is szétszórni, azonban az Unter den Linden mellékutcáiban újra összeverődtek. A tüntetés elfajulását azonban karabélyokkal felfegyverzett katonai rendfenntartó csapatok gátolták meg. Számos letartóztatás történt.

keresztül. Közben Bucurestiből néhány formaiságtól eltekintve hallgatólagosan *beleegyeztek a katolikus cserkészek önálló működésébe*, természetesen az aradi kohors keretein belül. A csapatból időközben sokan kiléptek, azonban új tagokkal szaporodva ismét megerősödött a centurió s most már csak vezetőre van szükség, hogy újból a régi, Szócs Didák kitűnő megszervezése alatt emlékezetes működését folytathassa. Egyelőre *Ujhelyi* Ferenc csapatvezető helyettes parancsnoksága alatt tömörültek a katolikus cserkészek, azonban öszre már a centurió rendes megszervezése várható.

Egy amerikai újságíró kalandja Romániában

Eredményes boxharc egy udvariatlan kalauzzal

Karánsebesről jelentik: Az itteni hatóságok egy amerikai újságíró furcsa kalandja ügyével foglalkoznak. Miss Myrtle Haque *Robinson* újságírónő egy kaliforniai lap küldötte ki Görögországba, hogy az ottani helyzetről cikksorozatot írjon. Hazafelé utaztában Turnuszeverin felé ment és ott akart hajóra szállni és Belgrád felé tovább utazni. Miután csak angolul tud, jelekkel igyekezett megértetni a vasúti kalauzzal, hogy Turnuszeverinben kiszáll és arra kérte, figyelmeztesse, ha elérkezik a jelzett állomásra. A kalauz megigértte, azonban nem teljesítette ígértét.

Lugos közelében jegyvizsgálat volt és a kalauz ekkor nagy lármával megállapította, hogy az újságírónőnek csak Turnuszeverinig szól a jegye és büntetést kell fizetnie. Először tapogatni kezdte a karját, majd szorongatta és amikor az újságíró tiltakozott ez ellen, kivette kezéből a retikült, hogy a bírság összegét kivegye. Erre egy jól irányzott boxütést kapott az állára a harcias amerikai Miss-től, aki úgy állonsujtotta a kalauzt, hogy az a fülkeajtónak esett. A kalauz ekkor eltávozott. Lugos állomásnál azonban leszállította a vonatról az újságírónőt. Szerencsére itt talált egy angolul beszélő férfit, akinek segítségével előadta az állomástönöknek a történetet. A kalauzt felelősségre vonni nem lehetett, miután időközben elindult a vonat.

LETARTÓZTATTÁK a Magyar Párt vezetőit Zimándujfalun

Igy fest a tiszta választás Aradmegyében --- Az aradi magyarság súlyos sérelmei --- Le nem igazolt aradi választók --- Ülést tartott az aradi Magyar Párt elnöki tanácsa --- Vigyázó László vezérigazgató képviselőjelölt
A letartóztatott magyar vezetőket gyalog kísérték Temesvárra a csendőrök

Ma délben ülést tartott **Velcsov Géza** dr. elnöklete alatt az aradi Magyar Párt elnöki tanácsa, amely csaknem teljes számban jelent meg a Zrinyi-uccal párhelyiségben. Az ülésen **Purgly László** számolt be a párt központi választmányának Kolozsváron tartott üléséről, majd a képviselőjelöltek listáját egészítette ki az elnöki tanács oly módon, hogy **Vigyázó László** vezérigazgatót ötödik és **Kelemen János** pécskai gazdát hetedik helyen jelölték. A kiegészített és végleges magyar lista tehát a következő:

Dr. Parecz Béla
Takácsy Miklós
Dr. Olosz Lajos
Igyártó Sándor
Vigyázó László
Dr. Somló Armin
Kelemen János
Juhász Gábor
Lantos Miksa

A magyar listát szombaton reggel kilenc órakor teszik le az aradi törvényszék főelőnökénél. A Magyar Párt ezúton felkéri Arad magyar választópolgárait, akik a választói listában szerepelnek, jelenjenek meg szombaton reggel kilenc órára minél nagyobb számban az aradi törvényszéknel, hogy az ajánlások megtörténhessenek. Az ajánlók feltétlenül hozzák magukkal személyazonosság igazolványukat. A magyar lista — miután eddig hét listát tet-

Velcsov Géza dr. ügyvezető elnök előbb letárgyalja a kérdést az egyes kerületek vezetőivel és velük közösen állapodik meg a gyűlések időpontjában. Az első kerület részére nem lesz külön választói gyűlés, miután ebben a kerületben rendezik az aradi és aradmegyei magyarság nagygyűlését. Ennek időpontját nem tudják pontosan, mert az **Hegedüs Nándor** nagyváradai képviselőjelöltől függ, aki **Aradra jön és itt is programbeszédet tart.** Hegedüs Nándor a közeli napokban értesíti a pártvezetőséget, mikor tud Aradra jönni és ehhez képest állapítják meg az impozáns magyar nagygyűlés napját és pontos idejét. Ezen a gyűlésen felszólalnak az aradi magyarság összes vezetői is, akik kifejtik a Magyar Párt álláspontját az egyes aktuális problémák és sérelmek tekintetében.

Háromszáz magyar választó sorsa

A beígért tiszta választások ellenére az aradi Magyar Pártnak több súlyos sérelme van, amelynek orvoslása ügyében most intervenáltak a Magyar Párt vezetői. Az egyik sérelem a választói lista kiegészítése kérdés körül keletkezett. Mint annakidején megírtuk, **Velcsov Géza** dr. ügyvezető elnök intervenciójára a járásbíró még június tizenötödikén átküldötte a városházára azoknak névsorát, akik az előző évben kimaradtak és feleltetésük folytán a bíróság elrendelte utólagos fel-

vetelüket. A városházán is megígérték, hogy az átküldött közel háromszáz nevet bevezetik a választói listába, mint azt a törvény kategorikusan elő is írja. Az elmúlt napokban **Boros Károly**, a Magyar Párt titkára felkereste a városháza közigazgatási osztályát és aziránt érdeklődött, megtörtént-e a lista kiegészítése. Legnagyobb meglepetésére azt a választ kapta, hogy

a kiegészítés nem történt meg, de nem is történhetik, mert a listát időközben átküldötték a törvényszékre,

ahol a választói igazolványokat állítják ki. **Boros** nyomban értesítette a pártvezetőséget, a melynek képviselőjében **dr. Velcsov Géza** ma megjelent a városházán. Megállapítást nyert, hogy az átvezetés még a mai napig sem történt meg, mire felkereste **dr. Botioc Elek** interimár-bizottsági elnököt, akinek tudomására hozta az esetet. A Magyar Párt ügyvezető-elnöke hivatkozott arra, hogy a kormány tiszta választást ígért és ezen ígértét csak úgy tarthatja meg, ha a választói listák kiegészítése körül sem történnek szabálytalanságok. Arra kérte az interimár-bizottság elnökét, hogy vagy hozassa át a városházára a választói névjegyzéket és ott eszközöljék az utólagos beírásokat, vagy pedig bizza meg azokat a tisztviselőket, akik a városházán a választói igazolványokat kiállítják, hogy a bíróság által utólag felvett háromszáz magyar polgárt írja be. **Dr. Botioc Elek** megígérte, hogy tanulmányozza

az ügyet, meghallgatja a referenst és intézkedni fog.

Ennél azonban sokkal súlyosabb eseményről érkezett ma jelentés az aradi Magyar Párt vezetőségéhez. A rövid írásbeli jelentés arról számol be, hogy az aradmegyei Zimándujfalu községben jogtalanul letartóztatta a csendőrség **Kállai Istvánt**, a Magyar Párt ottani tagozatának titkárát, valamint a párt négy tekintélyes tagját. A letartóztatás az ilyenkor szokásos módszerrel történt. **Kállai** és négy társa sportügyben tartottak megbeszélést, miután az ottani tagozat titkára egyszersmind vezetője a zimándujfalui sportegyesületnek is. A csendőrség erre nyomban „kommunista összekülvést” állapított meg és letartóztatta az öt magyart.

Kállait és négy társát gyalog kísérték a csendőrök Aradon keresztül Temesvárra,

ahol átadják őket az illetékes közegeknek. Mondani sem kell, hogy az öt letartóztatott sohasem foglalkozott más politikával, mint a Magyar Párt célkitűzéseivel és hű harcosai voltak a magyar ügynek. Amikor a felháborító esetről szóló jelentés Aradra érkezett, a pártvezetőség nyomban megbizta **Takácsy Miklóst**, intervenáljon **Lázár Ágoston** dr. megyei prefektusnál a letartóztatott magyarok szabadlábrahelyezése, valamint a zimándujfalui csendőrség megfelelő megrendszabályozása érdekében. Remélhetőleg az intézkedés hamarosan meg is történik, miután az, ami Zimándujfalun történt, *mindent bizonyít, csak éppen a beígért tiszta választást nem.* Ugy a hatóságok, mint az itteni nemzeti-parasztpárt vezetői megígérték, hogy egyetlen pártot sem akadályoznak meg listája és jelöltjei propagálásában. Ha azonban mondva csinált ürügyekkel letartóztatják a Magyar Párt embereit, az semmiesetre sem jelenti a tiszta választások szép elméletének megfelelő gyakorlati alkalmazását. Biztosak vagyunk abban, hogy ezekről a visszaélésekről **Lázár Ágoston** dr. megyei prefektus nem tud, mert a megyei prefektus mentalitása kizárja az ilyen terroreszközök alkalmazását.

Akadályok az aradi nyugdíj-fizetések előtt

Csütörtökön folytatják a kifizetéseket

Az aradi pénzügyigazgatóság számfeljtő-sége ma állította össze a kimutatást arra vonatkozólag, hogy mennyit tesz ki az az összeg, amit eddig a nyugdíjasok számára a pénzügyigazgatóság kifizetett. Az összeállítás szerint a májusi és júniusi illetmények teljes kiegyenlítéséhez még 2 millió és százezer lej hiányzik. A hiányzó összeget a mai nap folyamán a pénzügyminiszteriumtól kérte a pénzügyigazgatóság és amennyiben néhány napon belül a kiutalás nem érkezik le Aradra, úgy táviratilag sürgetik azt meg.

A két hónap teljes lezárására ugyanis azért van szükség, mivel a miniszterium korábbi rendeletében úgy intézkedett, hogy az áprilisi illetményeket csak akkor lehet kifizetni, hogyha a májusi és júniusi összegeket már teljesen kiegyenlítették a főpénztár. A nyugdíj-igazgatóságtól nyert információk szerint valószínű, hogy még ezen a héten a júniusi nyugdíjakat teljesen kifizetik. Szerdán, a hivatali ünnepre való tekintettel a folyósítások szünetelnek, *csütörtökön pedig az S és T betűk kerülnek kifizetésre.*

CORSO-MOZGO mai műsora: LOCTI TORUL:

az UFA slagersorozatából, a sport, a jókedv és a szerelem operetteje.
Maria Paudler, J. Riemann, Halmal Tibor.

Ma d. e. 11¹/₂ órakor

Matiné

CÂNTECUL TINEREȚEI:

Vigoperette a heidelbergi diákéletből
Betty Bird, Willy Forst, H. Brausewetter.

Mindennemű

Rheuma-

tikus fájdalomnál, köszvény, idegzsába és hasonló megbetegedéseknél, a **Togal**-tabletták biztosan és gyorsan hatnak. Több mint 6000 orvosi vélemény, közöttük sok, kiváló orvosoktól és kórházakból. Szinte meglepő eredmények olyan esetekben is, mikor semmi más szer nem használt. Egy kísérlet meg fogja győzni! Minden gyógyszerárban. Lei 52.—

Togal

tek le a törvényszéknel — előreláthatólag a nyolcas számot kapja.

A magyarság választói gyűlései

Foglalkozott az aradi Magyar Párt elnöki tanácsa a szenátorválasztások kérdésével is. Mint az *Aradi Közlöny* megírta, a párt intéző-bizottsága legutóbbi ülésén foglalkozott a szenátorválasztások kérdésével, valamint az elnöki tanács ama javaslatával, hogy a Magyar Párt ne állítson jelölő-listát a szenátorválasztásoknál. Abban állapodtak meg, hogy a központhoz intéznek ez ügyben kérdést. A központi intéző-bizottság ülésén résztvevő magyar delegátusok fel is vetették a kérdést, azonban a Magyar Párt vezetősége úgy határozott, hogy teljesen az aradi tagozat belátására bizza, akár indulni a szenátorválasztásokon, vagy sem. Az elnöki tanács kimondotta, hogy legközelebbi ülésén foglalkozik a szenátorválasztások kérdésével és akkor dönt az ügyben. *Előreláthatólag mégis jelöl a Magyar Párt a szenátorválasztások alkalmával Aradon.*

Az elnöki tanács ezután a propaganda ügyekkel foglalkozott. Az elmúlt vasárnap körutat végzett pártvezetőségi tagok beszámoltak a vidéki magyar tömegek lelkes hangulatáról és összetartásáról, amit biztató jelenségnek vesznek a küszöbön álló választások szempontjából. Elhatározták, hogy

a jövő héten kezdik meg az aradi választói gyűlések megtartását.

Aradi kereskedő izgalmas kalandja az autós banditákkal

A járhatatlan fahid rejtélye — A banditák embere a lesben álló támadók felé irányította az autókat a fahid előtt — Az életmentő revolver-lövés — Életveszélyes az utazás a Székelyföld országutjain a rablók miatt

Az erdélyi havasok között a közbiztonság nem áll a legbiztosabb alapon. Ezt megállapítjuk a naponta beérkező jelentésekből, amelyek szinte naponként adnak hírt arról, hogy valamelyik községnél megtámadtak és kifosztották gyanútlan utasokat. Az elhagyatott utakon uralkodó közbiztonság-hiányt most saját magán tapasztalta egy ismert aradi kereskedő, aki csak lélekjelenlétének és óvatosságának köszönhető, hogy nem járt rosszul. A kereskedő előrelátása azonban nemcsak saját magát mentette meg, hanem egy idegen autó utasait is sikerült kimenteni a banditák kezéből.

Most tért haza tizenöt napos üzleti utjáról Kálmán Andor ismert aradi autókereskedő, aki utazása közben Nagyszeben mellett izgalmas kalandon ment át. A kereskedő erdélyi körutja végeztével Nagyszebenben keresztül igyekezett autóján haza. Fogaras és Nagyszeben között fekszik Racovita község, amelynek közelében van az Olt hídja. Kálmán Andor kocsiján keresztülhajtott a községen, amelynek határában a fahid fekszik. Közvetlenül a híd közelében levő utkeresztezéskor egy parasztember állította meg a kocsit és közölte, hogy a fahid járhatatlan, ellenben ha a másik utat használják, úgy átjutnak Nagyszebenbe. Az egész tájék meglehetősen bizonytalan és visszariasztó képet nyújtott, amihez hozzájárult az is, hogy az eső erősen szakadt. Kálmán Andornak gyanus volt az út, amelyre a paraszt igyekezett rábeszélni és utasítást adott softőrjének, hajtsanak tovább a híd felé.

Odaérkezve, a hidat elzárva találta és rövid szemle után megállapította, hogy a víz körülbelül ötven méter hosszúságban elmosta a töltést. Megállította a kocsit és körülnézett. Legnagyobb megdöbbenésére a mélységben, azon az úton, amelyet a parasztember jelölt ki számára, egy autót látott, amelyet három parasztember éppen fosztogatott. Két nő ült a kocsiban és mindketten kétségbeesetten sikoltottak:

— Rablók! Segítséget!

Az aradi kereskedő ekkor már tisztában volt azzal, hogy az előzékeny parasztember a rablóbanda egyik tagja, akinek feladata a Nagyszeben felé igyekvő autókat társai karmaiba csalogatni. Kálmán előrántotta brow-

nekiesett az autónak és fosztogatni kezdte. Az utolsó percben dördült el a három revolver-lövés, amelytől a banditák annyira megijedtek, hogy elszöktek.

Kálmán Andor a veszélyes kaland után visszatért kocsijával a faluba, ahol a csendőrség után érdeklődött, hogy jelentést tegyen a történetéről. Racovitán azonban nem akadt csendőrségre és miután nem akart időt veszíteni, kerülő úton indult Nagyszeben felé, anélkül, hogy jelentést tehetett volna a hatóságoknak a vakmerő rablási kísérletről. A másik kocsit is nemsokára beérkezett a faluba, ahova két bivallyal vontatták be.

Az ismert aradi kereskedő könnyen veszélyessé válhatott kalandja mindenestire mentőül kell, hogy szolgáljon az illetékes hatóságoknak. Véget kell vetni az erdélyi havasokba uralkodó banditavilágnak, amely bizonyára nem jelent jó reklámot Romániának. Ha valamilyen országuti hidat el kell zárni, a legközelebb eső községben kell értesíteni erről az autós utasokat, nehogy vakmerő és lelkiismeretlen rablók kihasználják ezt, a számukra igen kellemes körülményt. A csendőrségeknek pedig erélyes razziákkal kell leszámolniuk az erdélyi havasok autós banditáival.

Marosi Rudolf.

Az aradi adófelebbezési bizottságból hirtelen leváltottak egy pénzügyi főtisztviselőt, akit visszaélésekkel vádoltak meg

Érdekes vizsgálat a pénzügyigazgatóságon -- Feljelentés a pénzügyi vezérfelügyelőnél -- Állítólag jogtalan úton szerzett anyagi előnyöket a feljelentett főtisztviselő

Érdekes háttérű ügyről beszélnek néhány nap óta az aradi pénzügyigazgatóságon, melynek következményei csak most váltak ismertessé. Az adókiivetési bizottságok munkálatainak befejezése után állították össze az adófelebbezési bizottságokat, amelyekben az adófi-

Ne dobja el használt autógummiját, mert megfelelő ráfizetés mellett



világhírű autógummira cserélem be.

Szortirozott raktár! Friss árú! Közvetlen beszerzési forrás!

HIRSCHMANN KÁROLY Arad
Strada Gh. Lázár No. 17.

Borzalmas halált halt

egy világhírű pilóta

New-Yorkból jelentik: Borzalmas körülmények között pusztult el James Hunter, a hírneves pilóta, aki testvérével 1930-ban világrekordot állított fel azzal, hogy 22 napot és 22 órát tartózkodott a levegőben. A pilóta gépét New-York környékén a levegőben defektus érte és Hunter kikuszott a gép szárnyára, hogy a hibát megjavítsa. Véletlenül a légsavár közelébe került, a légsavár elkapta és fejét tőből lemetszette. A gép a fejetlen törzsszel együtt lezuhant, a szerencsétlen pilóta feje pedig messze a katasztrófa tulajdonképpen színhelyétől zuhant le és a földön darabokra zuzódott.

Julius hó 4-én, hétfőn, 5-én kedden

3

órát végig kacag, ha megnézi

SALAMON BÉLÁT
és remek társulatát a NYÁRI SZÍNHÁZBAN.
BOMBA-MŰSOR

Jegyek elővételben a téli Színház pénztáránál.

ningját és három lövést adott le a levegőbe. A fosztogatók ekkor eldobták a rabolt holmit és futásnak eredtek. A közelben állott egy régi típusú, rozoga autó, amelyen emenekültek. Pár perc múlva egy férfi érkezett a helyszínre és nagy hálakodások közepette elmesélte Kálmán Andornak, mi történt velük. Az utkeresztezéskor álló parasztember biztatására a másik utra tértek, ahol azonban beragadtak a sárba. Ekkor került elő „véletlenül” a másik három férfi. Azt ajánlották az autótuladónak, menjen be a faluba és hozzon bivalyokat, amelyekkel azután kivontatják a sárban rekedt kocsit. Tanácsukat megfogadták és amint a férfi kellő távolságban volt, a három bandita

zetők megbizottjain kívül képviselteti magát a kincstár is két taggal. Az egyik felebbezési bizottságban vett részt a kincstár képviselője az egyik nem aradi származású pénzügyi főtisztviselő is, aki mint az állam érdekeinek védője szerepelt.

Néhány nappal ezelőtt bizalmas természetű feljelentés érkezett Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelőhöz. A bejelentésben a feljelentő konkrét adatokat hozott a vezérfelügyelő tudomására, amelyek szerint a felebbezési bizottságban működő főtisztviselő beosz-

tását jogtalanul anyagi előnyök megszerzésére használta fel. A vezérfelügyelővel közölt adatok szerint több esetben oly értelmű megállapodás jött létre a kivetett adó ellen felebbezéssel élő adózófél és a főtisztviselő között, hogyha a bizottság lejjebbitené a kivetett adót, a főtisztviselő, mint a kincstár képviselője, nem él törvényadta jogával és nem felebbezi meg az adócsökkentést. Ily módon tehát a lejjebbités jogerőre emelkedett.

A bejelentés alapján Taranu vezérfelügyelő megindította a legnagyobb titokban a vizsgálatot, amelyről még a pénzügyigazgatóság tisztviselői sem tudtak és ennek a vizsgálatnak eredményeként megállapította, hogy a feljelentésben foglalt adatok megfelelnek a valóságnak. Ma reggel azután az ügyben szereplő főtisztviselő értesítést kapott, hogy további intézkedésig nem vehet részt az adófelebbezési tárgyalásokon, helyette pedig az aradi pénzügyigazgatóság másik főtisztviselőjét delegálta Taranu vezérfelügyelő, aki a mai tárgyalásokon már meg is jelent a kincstár képviselőjében és átvette az iratokat, amelyekre minden bizonnyal már megállapodása is volt a bizottságból elmozdított főtisztviselőnek az érdekelt felekkel.

Az elmozdításról a vezérfelügyelő jelentést tesz a miniszteriumnak és minden valószínűség szerint az ügynek a miniszterium részéről elrendelt vizsgálat lesz, a következőképpen.

Megindult a vizsgálat

Popa Constantin városi kulturatanácsos hivatali működésének felülvizsgálására

-- A Clonda-féle „jótékony” képsorsolási akció áll a vizsgálat érdeklődésének előterében -- Olariu István városi vezértitkár a fegyelmi ügy vizsgálóbiztosa
-- Clonda új ajánlata Aradváros vezetősége előtt -- Hogyan néz ki az árvizkárosultak és az aradi festők „támogatása”?...

Clonda Augustin önmagát leplezte le újabb ajánlatával

Aradváros interimár-bizottsága — mint előző számában jelezte az Aradi Közlöny — má délután tárgyalta Popa Constantin városi kulturatanácsos beadványának ügyét, amelyben az ismeretes jótékony sorsolási akció ügyében hivatali vizsgálatot kért maga ellen. Botioc Elek dr. polgármester bejelentette az interimár-bizottság tagjainak, hogy ő haladéktalanul napirendre tűzte a Popa kulturatanácsos elleni vizsgálat ügyét, mert az az elve, hogy a város vezetőségének erkölcsi kötelessége, hogy a legteljesebb tárgyilagossággal állapítsa meg hivatalos formában is a történeteket. Tekintve, hogy a köztisztviselők működését szabályozó törvény 97. paragrafusa előírja, hogy fegyelmi vizsgálatot valamely tisztviselő ellen csakis egy nála magasabbrangu tisztviselő vezethet le, a maga részéről javasolta, hogy az interimár-bizottság Olariu István városi vezértitkárt bizza meg a fegyelmi vizsgálatnál. Olariu vezértitkár megkísérelte elhárítani magától a kényes feladatot, de végül is elfogadta megbízatását és az ominózus képsorsolási akció iratait Popa Gligore közigazgatási osztályfőnöktől gondos áttanulmányozás céljából átvette. Az interimár-bizottság elnöke nyomatékosan felhívta Olariu István városi vezértitkár figyelmét arra, hogy a városvezetőség ebben az ügyben a legtárgyilagossabb jelentésre tart igényt és annak a reményének adott kifejezést, hogy ezt a jelentést a lehető legrövidebb idő alatt ismertetheti az interimár-bizottság előtt.

A legújabb sorsolási terv Arad polgármestere előtt

A délelőtti folyamán egyébként megjelent Botioc Elek dr. polgármester hivatali szobájában Vuia Tibor dr. aradi ügyvéd, aki ügyfele, Augustin Clonda megbízásából egy új beadványt nyújtott át Aradváros vezetőjének. Clonda a beadványban, hivatkozással Aradváros vezetőjének 18856/1932. számú határozatára, melyei a sorsolási akciót június hó 22-éről november hó 30-ig halasztotta el,

azzal a kéréssel fordult a város vezetőségéhez, hogy adjon módot rá, hogy a sorsolást ennél az időpontnál előbbi dátumban megtarthassa.

Clonda ajánlatot tesz az interimár-bizottsági elnöknek arra, hogy 19.600 lej értékben hajlandó kisorsolni a városi jelzéssel ellátott sorsjegyein felsorolt első hét képet az eddigi sorsjegytulajdonosok között. Botioc Elek dr. polgármester tudomásul vette a beadványt és azt véleményezés végett a városi adminisztratív ügyosztály vezetőjének adta át.

Clonda Augustin legfrissebb beadványa újabb adatokkal gvarapítja a város védnöksége alatt rendezett képsorsolási akció történetét. Megtudjuk belőle, hogy az aradi festőművészeknek valóban jogos volt az aggodalmuk, amikor azt követelték, hogy az aradi képeket sorsolják ki és ne azokat a képeket, amiket Clonda Augustin Kolozsvárról hozott magával. Az aradi festőművészek ugyanis már hetekkel ezelőtt azzal a gyanuperral éltek, hogy Clonda elsősorban is azért állította össze bizonyos sorrendben a képeknek a sorsjegyeken is nyomtatásban közölt jegyzékét, hogy

mindenekelőtt a saját magával hozott, magas árral leltározott képeit értékesíthesse és csak azután ejtse sorát az aradi

festőművészek tulságosan is aláértékelt képei kisorsolásának.

Hogy tulajdonképpen hogyan is néz ki a Clonda-féle jótékony aradi műpártolás, — amely egyik indoka volt annak, hogy az engedélyt Arad előbbi városvezetőjétől, Radu Cornél dr.-tól megkapta — álljanak itt az alábbi tények:

A „Primaria Municipiului Arad” hivatalos jelzésű sorsjegyeken az alábbi lista nyert kinyomtatást (magyar fordításban):

A NYEREMÉNYEK HUZÁSI RENDJE:

1. Gyümölcsök, Pop Sándor képe. 2. Párisi ucca, Brana Miklós képe. 3. Parasztházak, Ács Ferenc képe. 4. Örökség, Feier Péter képe. 5. Ócskapiac, Pataky Sándor képe. 6. Rajz, Olinescu képe. 7. Fenyők között, Toader Iulian képe... és így tovább. Bárki megállapíthatja, aki ilyen „városi” sorsjegy boldog birtokában van, hogy az idegen festők valamilyen nyien az első négy sorszám alatt szerepelnek, míg az aradi festők képei csak utánuk követ-



Naponkénti fog- és szájápolás
ODOLLAL, a szép és egészséges fogak alapja.
Az ODOL íze nagyszerűen üdítő.

keznek. Vajon miért...? Erre is megadjuk a választ.

A sorsolásra rangszámmal ellátott képek leltári árai adják meg a félre nem érthető magyarázatot. Megtudhatjuk Clonda Augustin árral ellátott „Jegyzőkönyvéből”, amely a vizsgálat alá került akták között van, hogy:

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1. Pop Sándor képének ára: | 7000.— lej. |
| 2. Brana Miklós „ „ | 4000.— lej. |
| 3. Ács Ferenc „ „ | 4000.— lej. |
| 4. P. Feier „ „ | 3000.— lej. |

Összesen: 18.000.— lej.

Ezzel szemben az aradiak közül a listán közvetlenül utánuk a legalacsonyabb áru képek következnek:

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 5. Pataky Sándor képének ára: | 800.— lej. |
| 6. Olinescu „ „ | 300.— lej. |
| 7. Toader „ „ | 500.— lej. |

Összesen: 1600.— lej.

Másszóval: ha a város vezetősége engedélyezi, hogy Clonda és a város kulturügyi osztálya megtartsa a kért sorsolást az első hét kép felett, akkor Clonda kezéhez az első négy kép ellenértékeképpen 18.000 lejt kell kifizetni, míg a három aradi művész mindössze 1600

lejt kaphat kézhez. Ennyit az aradi képzőművészek Clonda-féle gyámolításáról.

De más érdekességét is elárul Clonda Augustin érdekes legújabb beadványa. Amint az Aradi Közlöny ismertette, Clonda Augustin üzleti tervei során, — amelynek írásos dokumentuma két példányban, egy kézírásos és egy hiányos szövegi géppéldányban is szerepel a vizsgálat alá vett iratsomók között — a sorsolási akció anyagi eredményéből a résztvevő képek festőit 40 százalékos pénz illeti meg. Mivel az első hét kép anyagi és leltárban is feltüntetett ellenértékének összege 19.600 lej, világos, hogy ennek az összegnek, az eladott sorsjegyek után eddig begyűlt jövedelemösszeg pontosan negyven százalékának kell lennie. Ha valaki ceruzát vesz a kezébe, ki is számíthatja, hogy

eszerint a város kulturügyi osztálya a mai napig pontosan 49.000 lej ellenértékű sorsjegyet kellett, hogy eláruljon.

aminek a tíz százaléka 4900 lej. Ennyi illeti tehát meg, megint csak a Clonda-terv szerint, Arad árvizkárosultjait. Tartozik tehát még 900 lejjel Aradváros pénztárának, mivel 4000 lejt Tabic kulturügyi osztályi tisztviselő június hó 24-én már befizetett a városi pénztárba.

A Clonda része pedig — szemben az árvizkárosultak 4900 lejjel és az aradi festőművészek 1600 lejjel — kerekén 20 százalék, tehát 5800 lej.

De ki kapja az akvizícióra eső 30 százalékot, azaz a 14.700 lejes részesedést? Az állással hitegetett akvizítorok?

Várjuk a fegyelmi vizsgálat konkrét eredményeit

Aradváros vezetősége mindezekig nem döntött még Clonda Augustin legújabb beadványa felett, amelynek propagandái kicsinyített méreteiben is őszintén feltárják az ugynevezett „jótékony” vállalkozás egész koncepcióját. Annyi bizonyos, hogy a városnak erkölcsi kötelessége, hogy a jelenlegi szituációban is kártalanítani igyekezzék mindazokat az aradi sorsjegy-tulajdonosokat, akik éppen a sorsjegyek városi jelzése miatt vásárolták meg azokat a terjesztőiktől.

A magunk részéről ezzel egyidőre be is fejeztük munkánkat, amellyel felderítettük az ominózus „kulturakció” minden egyes homályos részletét. Botioc Elek dr. Aradváros polgármestere szavának állott, amidőn késedelem nélkül megindította a fegyelmi vizsgálatot Popa Constantin városi kulturatanácsos ellen, akire hivatali hatásköréből kifolyólag ennek az egész „jótékony kulturális” ügynek az erkölcsi felelőssége hárult: a hivatását teljesítő újságíró feladata most már csak az lehet, hogy megvárja a gyors és tárgyilagos vizsgálat eredményét és azután kapcsolódjék újra bele a közérdek szolgálatának munkájába, amelynek csak egyetlen vezérelve van: Az igazság mindenek felett!

JAKAB GÉZA

Öten buktak el az aradi írásbeli vizsgán

Holnap, szerdán kezdődik a szóbeli érettségi

Az aradi érettségi vizsgálatok írásbeli részének eredményét ma este 8 óra után néhány perccel hirdették ki. Mint már megírtuk, az írásbeli dolgozatok vasárnap délelőtt és délután zajlottak le és az érettségi-bizottság hétfőn és kedden azoknak kijavításával, illetve elbírálásával volt elfoglalva. Az eredmény, amely ma este került nyilvánosságra és amelyet a jelölték már a délutáni óráktól kezdve a legnagyobb izgalommal vártak, kielégítő.

A 94 érettségiző diák és diáklány közül mindössze öt bukkott el az írásbeli vizsgán. Ezek már természetesen a szóbelin nem vehettek részt. A szóbeli vizsgálatok egyébként holnap, szerdán reggel 8 órakor veszik kezdetüket a „Moise Nicoara”-liceum rajztermében. Először, mint már ismeretes, a szalontaiak kerülnek sorra, akikkel még a holnapi nap folyamán végeznek, úgy hogy, csütörtökön már az aradiakra kerül a sor.

CSÖDÖT MONDOTT a lausannei konferencia

Valószínűleg végleg elmarad a nagyfontosságúnak jelzett német-francia konferencia — Az angolok hősies erőfeszítéssel a konferencia elhalasztása ellen

Csütörtökre várják a konferencia bukását

Lausanneból jelentik: Az angol delegáció a keddi napon már olyan tanácskozásokat folytatott, hogy milyen eljárást kövessenek, ha a konferencia csődjé elkerülhetetlenné válik. Az az álláspont lett urrá, hogy a végleges elnapolást nem szabad megengedni. A konferenciát permanenciában kell tartani s esetleg két albizottságot kell kiküldeni, hogy ezek elkészítsék az anyagot az őszi ülésére. *Macdonald, Herriot, Pápen, Neurath, Chamberlain* és *Germain* Martin tanácskozásai délután két óráig tartottak, a tanácskozás anyagát azonban szigorúan titkolták. A megbeszéléseket délután folytatják. Angol oldalról erőlyes fellépéssel igyekeznek megakadályozni a konferencia megszakitását.

Herriot egyébként szerdán Genfben utazik, hogy találkozzék a francia delegátusokkal, akikkel a leszerelési problémákat vitatja meg. Herriot különben ma *Benest* látta ebédre vendégül.

Az éjféli órákban érkezett táviratunk a lausannei konferencia végleges csődjéről szóló híreinket megerősítik. A szerdára tervezett francia-német megbeszélés valószínűleg végleg elmarad: egyelőre azonban csak elhalasztották a keddi tanácskozások eredménytelensége miatt. A hat összehívó nagyhatalom képviselői előtt *Macdonald* szerdán mindössze egy száraz beszámolót fog mondani. Francia politikai körökben egyöntetű a vélemény a további tanácskozások teljes kilátástalanságáról. Igen valószínűnek tartják, hogy a konferencia csütörtökre végleg csődbe fullad.

Színház — Irodalom — Művészet

A Városi Zeneiskola szezonzáró hangversenyé

A Városi Zeneiskola keddi zenekari hangversenye bezárója volt annak a céltudatos zenei kulturmunkának, amely az intézet falai között egész éven át folyt. A hangverseny sikere egyben bizonyította annak, hogy az intézet városunk zenekultúrájának egyik bástyája. Elismerés illeti a tanári kar minden egyes tagját, valamint dr. Goldzieher igazgatót, aki az irányítás nehéz feladatát agilisán látja el. Ki kell emelnünk *Scherhag Ernő*, a növendékzenekar vezetőjének munkásságát, aki a zenekar betanításán kívül, a partitúrákat is mind maga írja át, illetve hangszereli a zenekar kereteinek megfelelően. A zenekari számok: Mendelssohn: Ruy Blas-nyitány, Gounod: „Faust” Fantasia, Lindermann: Wolganklänge és Brahms: Quintett, Op. 34., pregnans ritmikával, lendületesen peregtek le. Ez utóbbiban (megduplázott szólamok) Katona Klári, Baranyi Izabella, Baranyi Lenke, Ernest Sándor, Meszlényi Marietta, Quintus János, Vajda János, Maurer Béla, Ürmösy Lili és Freimann Sándor tünnek ki. Freimann Sándor Richard Strauss cselló-sonátáját elmélyedő intelligenciával, biztos technikával hozta ki. A zenekar minden egyes tagja megtette a magáét, úgy mint: Hegedű: Baranyi Izabella, Dudás Rózi, Ernest Sándor, Farkas Margit, Joanovicu Ioan, Kabát Ferenc, Márton István, Menczer Gábor, Meszlényi Marietta, Pelcz Mária, Quintus Erzsébet, Quintus János, Szóts Ilona, Vajda János, Viola: Baranyi Lenke, Dávidházi Kálmán, Kabát Lajos, Ürmösy Lili. Cselló: Freimann Sándor, Guttmann Zoltán. Contrabass: Prof. Ioan Flora. Ústdob: Maurer Béla. Zongora: Katona Klári. Harmonium: Hubert Janka tanárnő.

(=)

* A Színházi Élet, Incze Sándor hetilapjának új száma e héten a szokottnál is színesebb és gazdagabb, Krudy Gyula, Hatvany Lili, Dénes Zsófia, Kálmán Jenő, Nádas Sándor, Bus Fekete László, Karinthy Frigyes és mások írta érdekesebb cikkeket és e heti számában kezd meg Török Rezső szenzációsan érdekes és izgalmas regényének, a „Vad evezős”-nek a közlését. Teljes gyereklap, kotta, kézimunkáiv van még a Színházi Életben, a 200 oldalas lap ára darabonként 40 lej. Szerkesztőség és kiadóhivatal, Budapest, VI. Aradi-ucca 8.

Vakmerő betörés Aradon

A lakó távollétében kifosztották egy lakást.

Érdekes és nem mindennapi nagyszabású betörést fedeztek fel ma délután Aradon a Calea Bihorului 8—10. szám alatti ház földszintjén. Pópa Demeter nyugalmazott esendőrmester mintegy két hónappal ezelőtt költözött be Csákovárról a Calea Bihorului 8—10. számú házba, ahol sógora, Sóvári György fűtőházi munkás is lakik. Pópa, aki nyugdíjából él feleségével és gyermekeivel, a földszinten lévő kétszobás lakásban helyezkedett el. A lakást csinosan berendezte és most, ahogy megre fordult az idő, lezárta és kiköltözött az anyjához Pécskára.

Ma délután Sóváriné észrevette, hogy a lakás ajtaja nyitva van. Rosszat sejtve, benyitott a szobába, ahol mindent szétdobálva, a legnagyobb rendetlenségben talált. Az összes szekrények adatai nyitva és a bennük levő apróságok a szoba közepére voltak szórva. Kétségbeesetten szaladt a fűtőházban dolgozó férjéért, míg a házbeliek közben értesítették a rendőrséget. A rendőrség részéről Faur komiszár, Sava és Chirila detektívek szálltak ki a helyszínre és azonnal megkezdtek a nyomozást. A betörés tettesei minden valószínűség szerint pénz után kutattak, hogy találtak-e, azt nem lehetett megállapítani, mert a lakás gazdája csak a holnapi nap folyamán érkezik Aradra. A betörést csak a helyzettel ismerős egyének követhették el. A házbelieken kívül senki sem sejtette, hogy a csendőrmester nem tartózkodik Aradon. Faur komiszár, Sava és Chirila detektívek átvizsgálták a földre kiderült edényeket és azokon több ujjlenyomatot fedeztek fel, amely nagyban elősegíti a nyomozás munkáját. Az eddigi megállapítások szerint a betörést többen követték el és a tettesek között nő is lehetett, amit az egyik üvegen talált ujjlenyomat világosan bizonyít.

A holnapi nap folyamán a rendőrség kihallgatja a házbelieket és remélhetőleg már a közeli napokban eredménnyel fog járni a nyomozás.

Megkezdtek a jegyek árusítását Salamon Béla előadásaira

Szenzációsnak mutatkozik a magyar főváros legnépszerűbb komikusának, *Salamon Béla*nak és társulatának vendégszámait.

Ami jókedv és humor ebben a ragyogó képességű művészen van, ezerszínű csillogással fog érvényre jutni. Őt legkiválóbb szerepét fogja az idén vidéken eljátszani. Természetesen a műsor többi része is a Terézkeruti Színház legnagyobb sikert elért darabjaiból van kiválogatva, úgy hogy nem tudjuk eléggé ajánlani min-

Szélhámós nyugdíjas jegyző

Pausesti Miklós aradi ügyvéd érdekes feljelentése

Különös ügyben tett ma feljelentést az aradi ügyészségen *Pausesti* Miklós aradi ügyvéd. A feljelentés egy nyugdíjas jegyző ellen irányul, aki különböző visszaélések miatt jogerősen volt elítélve és büntetését az aradi ügyészség fogházában töltötte ki. Védelmével *Pausesti* ügyvédet bizta meg, a börtönben pedig megismerkedett egy N. Ioan nevű Pél községhell lakossal, aki büntetését ugyancsak az aradi ügyészség fogházában töltötte ki.

A nyugdíjas jegyző, *Kaysler* Edmund, rabtársától megtudta, hogy az is *Pausesti* ügyvédet bizta meg védelmével és ez adta meg neki az eszmét ahhoz, hogy újabb szélhámosságot kövessen el. Tegnapelőtt szabadult ki a fogházból és legelső dolga az volt, hogy telefonon felhívta Pél község előjáróságát, akivel közölte *Pausesti* Miklós ügyvéd nevében, hogy az aradi fogházban levő N. Ioan Pélen lakó hozzátartozóit értesítsék, hogy sürgősen hozzanak be Aradra 5000 lejt. Az összeg azért kell, hogy azt letétbe helyezve, letartóztatott rokonuk szabadlábra helyezését kérelmezhesék. *Kaysler* egyben utasítást adott arra néve is, hogy *Pausesti* Miklós megbízottja az 5000 lej behozóját az aradi vasutállomáson fogja várni és ott a pénzt attól átveszi.

A terv valóban sikerült is, Nagyveletről be- küldték a kért összeget, azonban *Kaysler*nek már nem volt szerencséje a továbbiakban, mert a pénzt hozó ember, miután rövid ideig kereste az állomáson az ügyvéd megbízottját, elment *Pausesti* lakására, hogy ott a pénzt átadja. *Pausesti* érthető meglepetéssel vette tudomásul, hogy kliense hozzátartozója az ő utasítására hozott pénzt és egyben tudatta, hogy semmiféle telefonértesítést erre vonatkozólag nem adott és a szabadlábra helyezésről egyelőre nem lehet szó. Ma délelőtt azután felkereste *Ludosan* Miklós vizsgálóbíró és sikerült megállapítani, hogy a péli ember *Kaysler*rel volt egy cellába zárva és így minden valószínűség szerint a szélhámosságot is *Kaysler* követte el.

Ennek megállapítása után megtette a bűnvádi feljelentést a nyugdíjas jegyző ellen, akinek kézrekerítésére az ügyészség körözö- levelet adott ki.

Nagy tűz a hannoveri Operában

A tüzvész óriási kárt okozott

Hannoverben 11 jelentik: Hatálmás tüzvész pusztított ma délelőtt a hannoveri Operaházban. Az Operaház épületének jobbszárnya eddig még ismeretlen körülmények között kigyulladt és alig pár perc leforgása alatt a hatalmas épületszárny lángtergerekben állott. A helyszínre azonnal kivonult Hannover központi tűzoltósága, amely hozzáfogott a tűz lokalizálásához. Az oltási munkálatok a nagy szél és a sűrű füst miatt csak igen nehezen haladtak előre. Végül is a késő délutáni órákban szinte emberfeletti munkával sikerült a tüzet lokalizálni.

A tüzvizsgálat mindössze csak annyit tudott megállapítani, hogy a tűz az egyik öltözőben keletkezett, ahol a felhamozott ruhákban bő táplálékot talált. A lángokon kívül az oltásnál felhasználható víz is tengeteg ruhát és diszletet tett tönkre. A kárt ezideig még nem sikerült megállapítani.

denkinek, hogy jegyekről már most gondoskodjunk.

Ditrói Ica, *Götz* Erzs, *Sass* Olly, *Komlós* Vilmos, *László* Miklós, *Mészöly* Tibor, *Rónay* Géza és *Havass* Sándor játszanak *Salamon* Béla mellett pompás szerepeket.

Az előjelekből ítélve, táblás házu közönség fogja végigtapsolni a ragyogó együttes szenzációs műsorát.

Jegyek elővételben a téli színház pénztáránál kaphatók.

„Az utolsó emberig fogunk harcolni”

mondja HITLER, a német horogkeresztesek fanatikus vezére az Aradi Közlöny munkatársának

Hitler nyilatkozik az új német kormányról, a vallásról, a Dunai államok együttműködéséről és egy új német birodalom megteremtéséről

Az Aradi Közlöny számára írta: Stodolni Dezső

Az Aradi Közlöny alább közli bécsi cikkirójának egyik figyelemkeltően érdekes intervjúját, amelyet Hitler Adolfal, a német nemzeti-szocialista párt vezérével folytatott. Az Aradi Közlöny — mint eddig tette — ezúttal is nagy súlyt fektet arra, hogy hatalmas olvasótáborát a legújabb politikai, társadalmi és egyéb tömegmozgató eszmékről lehetőleg közvetlen forrásból objektíve tájékoztassa. Az alábbi cikket mindegyik kommentár nélkül adjuk közre.

Az utóbbi évek folyamán az európai államok vajdó politikai és gazdasági küzdelmeiben a német kérdés foglalja el kétségtelenül a legnagyobb helyet az összes többi problémával szemben. A német nemzeti szocializmus új mesgyéken haladva egy új német birodalom alapjait igyekszik lerakni, melynek megvalósítása egyelőre rengeteg akadályba ütközik.

A német nemzet belső politikai villongásokban már teljesen kimerült és különböző politikai áramlatok játékvá lett. A demokraták, szocialisták és kommunisták külön szigeteket képeznek a hatalmas birodalom testén és ez a politikai forrongás, mely az utóbbi időkben egyre veszélyesebb jelleget ölt, előre nem látható katasztrófának csiráit hordja magában.

Multheti berlini tartózkodásom alatt sikerült beszélgetnem Hitlerrel, a német horogkeresztesek vezetőjével, aki beszélgetésünk során többek között a következőket mondotta:

— Már több ízben hangoztattam, hogy nem tűrjük, hogy felelőtlen elemek a német egység megbontására törekedjenek és minden igyekezetünk oda fog irányulni, hogy ezeknek a káros áramlatoknak véget vessünk!

A birodalom most éli a legválságosabb óráit és a nemzeti széthúzás esetén minden pillanatban bekövetkezhetik a katasztrófa!

Hitler és az új német kormány

— Milyen álláspontot képviselnek a nemzeti szocialisták a jelenlegi kormánnyal szemben?

— A volt kormány és a mi politikai programunk között mindig meglehetősen nagy ellentétek voltak és tekintve, hogy a jelenlegi kabinet politikai rendszere semmiben sem különbözik az előzőtől, csak a vezető kéz más, az új kormány ellen a legkíméletlenebb módon fogunk tovább harcolni!

— Minden eszközzel azon leszünk, hogy megbuktassuk ezt a rendszert, mely a birodalmat a végső veszélybe sodorja. Ha kell, úgy az utolsó emberig harcolni fogunk, de a rendszernek pusztulnia kell!

— Mit hozhatna Németország számára egy Dunavölgyi gazdasági egyesülés?

— Egy ilyen gazdasági együttműködés — felelte kérdésemre — esetleg a Habsburgok visszatérését és a császárság visszaállítását eredményezheti. Az új kormány már el is törülte a köztársaság hivatalos ünnepét, evvel is tanujelét adva annak a ténynek, hogy min-

den erejükkel arisztokratikus törekvéseket támogatnak. Azonkívül bekerítési politikának lehetne nevezni Csehország részéről egy esetleges francia-cseh gazdasági egyezményt. A német nemzet nem léphet gazdasági unióba olyan államokkal, melyek a megszállt területek németjeit terror alatt tartják.

— Milyen álláspontot helyezkedik a nemzeti szocializmus az egyházzal szemben?

— Nem igaz, hogy a mi programunk a vallás ellen irányul — felelte kérdésemre. Mi a pozitív kereszténység alapjain állunk, mely a germán világnézettel semmiféle ellentétben nincsen. Kizárólag az ellenségeink állítják ró-lunk, hogy az egyház ellen küzdünk, de a tények igazolnak minket.

— A porosz iskolákban többek között a mi közbenjárásunkra visszaállították a vallás-tanítást és a napi imát, tehát a vádak aljasak és minden alapot nélkülöznek. Mi igenis küzdünk az istentagadók ellen és igyekezzünk megvédeni az egyház jogait.

— Mit hozhat egy új választás a birodalomban?

— Pártom a legutóbbi választásnál nagyon sok új emberrel szaporodott és számításom szerint nincs messze az idő, mikor a nemzeti alapokra felépített Németország létrejön!

Franciaország tisztában van avval, hogy mit jelent egy új Németország születése és azt hiszem, hogy mindenki előtt nyílt titok, hogy a jövő nagy eseményeket rejt magában!

— Milyen utakon halad tovább a nacionalszocializmus?

Pereskedés József főherceg kisjenői uradalma körül

Másfél millió lej vételár visszafizetésére köteleztek egy aradi ügyvédet

— A kétszer eladott házhelyek — Vételi szerződés, amelyet a trianoni békeszerződés hatálytalanított — Momák dr. felelősségére a Semmitőszékhez

A femesvári ítélőtábla most tárgyalta az ismeretes dr. Momák féle birtokpert. Momák dr. a volt kisjenői József főherceg uradalom jószágkormányzója 1922-ben eladta az uradalomhoz tartozó ingatlanokat, amelyeket annak előtte a főhercegi uradalom személyzetének lakóhelyéül használtak. A vevők ekkor gyanúperrel éltek, hogy ebből a vételből később nem-e lesz valami kellemetlenség. Momák ekkor kijelentette, hogy ha bármi is történne, ő úgy erkölcsi, mint anyagi garanciát vállal. A szerződések megkötése, illetve az ingatlanok telekkönyvi bevezetése után néhány hónappal az ingatlanvásárlók értesítést kaptak a telekkönyvi hivataltól, amelyben közölték velük, hogy a trianoni szerződés értelmében az összes királyi javak, stb. az állam tulajdonába

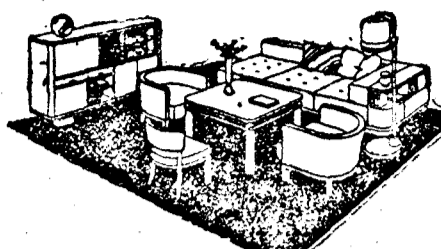
mennek át és így a József főherceg uradalomból eladott házak szintén az állam tulajdonát képezik. Az ügyben szereplő ingatlanvásárlók a törvényszékhez fordultak, miután dr. Momáknak a házak árait egyszer már lefizették. A törvényszék elutasította keresetüket, majd felelősség folytán a Semmitőszék végső fokon kimondotta, hogy az ingatlanok az állam tulajdonát képezik.

Dr. Momák vevői ekkor Ispravnic Sever dr. aradi ügyvéd útján beadvánnyal fordultak a földművelésügyi miniszterhez, hogy az ingatlanokat adja el nekik. Hosszas utánajárás után ez meg is történt és a már lefizetett vételár kétszeresének kifizetése után újból birtokba vették az ingatlanokat. Ennek megtörténte után valamennyien felszólították a volt jószágigazgatót, hogy a neki kifizetett vételárát fizesse vissza. Momák dr. erre nem volt hajlandó, mire dr. Ispravnic útján aradi törvényszéknél pert indítottak ellene. Az első tárgyaláson, 1931. január 25-én a bíróság elmarasztalta dr. Momákot. Felelősség folytán a Tábla június 16, majd pedig 23-án foglalkozott az ügygel és helybenhagyta a törvényszék döntését, kötelezve dr. Momákot a több, mint másfélmillió lej kitévő ingatlanok vételárának visszafizetésére.

Információnk szerint dr. Momák a Semmitőszékig megy a fenti ítélet megfeleltetésére.

Butorközpont.

E
N
E
&
C
O
M
P



Nagy árleszállítás!

ARAD,
Bul. Regina Maria No. 22.

— Minden törekvésünk oda irányul, hogy a német nemzet egységét megőrizzük és ha másképp nem lehetséges, úgy katonai diktatúrával igyekezzünk majd célunkat elérni és megteremteni az egységes német frontot az idegen betolakodók ellen.

— A véres pártküzdelmek már a végső-kig fokozódtak és egy sürgős beavatkozás szükséges a tulkapások megakadályozására, mely csak erős kézzel oldható meg. A nemzeti szocializmus célja harc a hatalombitorlók ellen, akik elvakult politikájukkal a teljes összeomlásba kormányozzák ezt a szerencsétlen országot!

Harc egy birodalom megteremtéséért

— Elismerem, — folytatta beszédje során a híres vezér — hogy a mi politikánk kisé kegyetlen, de bízom benne, hogy rövidesen a célhoz fog vezetni.

— Ha kell és a sors úgy kívánja gépfegyverrel és sortűzzel fogom helyreállítani Németország utóbbi időben megcsorbított hírnevét!

— Németország — végezte beszédét a horogkeresztesek vezére — csakis erős kezek segítségével képes kikerülni ebből a politikai és gazdasági egérfogóból, ha ellenben ezek az erős kezek hiányoznak vagy pedig nem a kellő időben veszik kezükbe a birodalom sorsát, úgy Európa gazdasági és politikai békéjét minden idők legnagyobb katasztrófája tenyegett.

Megjelent

Dr. Széll Lajos és Dr. Parecz György fordításában

A konverziós törvény végrehajtási utasítása

magyarzatokkal és kérvény-mintákkal. Ara 50 lej.

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban.

HIREK

Péter és Pál

Csendül a kasza. Péter és Pál napja van. Aratnak. A politika Péter-Pálja: a választás. Ekkor arathatjuk le munkánk, kitartásunk gyümölcsét — az elvetett mag ezen a napon kezd meg a fizetést. Ha okos politikát akarunk csinálni, ki kell mennünk a mezőre, hogy tanuljunk. Mint ahogyan a gazda gondosan kiválogatja a vetőmagot, úgy kell a politikusknak is kiválogatni a gondolatot, amelyik termést ígér, ha a lelkek talajába belekerül. Józan gazda nem vet el gazt, józan politikus nem vet el olyan gondolatot, amelyből a türelmetlenség mérgező és termést elfojtó dudvái nőnek fel.

Vigyáznunk kell a vetésre, gonosz indulat ne tiporja reményeinek zsendülő rétegeit. Jelszavak viharágyuival tereljenek fölé ólom-szürke fellegetek, irigy szomszéd ne etethesse marháit a mi kenyérünk ígérével. Se a pipacs, se a buzavirág ragyogó kékje ne ejthesse bennünket rabul. A gazdánál nincs nagyobb realpolitikus, mert nincs gazda, aki jobban szeretné a legszínesebb virágokat is, mint a buzafülszálak remegő zöldjét. Ártó álmódosók azok, akik a politika termő mezejére pipacsot, szarkalábát és kankalint ültetnek s akik a virágban jobban gyönyörködnek, mint a kalászbán. Virágot ültetnek, akik elérhetetlen vágyak, megvalósíthatatlan kívánságok után futkároznak.

A szántó-vető ember tapasztalatait kell politikánkban is hasznosítanunk, ha aratni akarunk a politika Péter-Pálján. Kisebbségi élete rögzös útján megtanulta a magyarság, hogy milyen gyakorlati különbségek választják el a „sültgalamb-várás” politikáját a reális, termő és alkotó politikától. Nem virágot akarunk tépdetni a mások számára, hanem buzát akarunk aratni magunknak a politika közeledő Péter-Pálján.

— **AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a szerdai Péter-Pál katolikus egyházi ünnep miatt pénteken reggel a rendes időben jelenik meg.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Meleg idő, déli szél, az ország nyugati felében már zivatarok lehetségesek.

CENTRAL: Premier. Akinek minden sikerül
Németül beszélő, énekes vizitáció. Főszerepekben: RALPH ARTHUR ROBERTS, LUCIE ENGLISH, JOHANNES RIEMANN.

SELECT: Premier. Az ifjúság joga.

Rendkívül hatásos szerelmi dráma. Főszereplők: NORMA SHEARER, ROBERT MONTGOMERY és LEWIS STONE.

Előadások: 5, fél 8 és fél 10 órakor.

SELECT MOZGÓ: EGY ORRHOSZAL... Sportvizitáció. SIEGFRIED, ARNO, LUCIE ENGLISH, VEREBES ERNŐ.

Délelőtt fél 12 órakor és délután 3 órakor 8 lejes helyárrakkal.

— **Mihály trónörökös vizsgázott.** Bucurestiből jelentik: Szombaton délután vizsgázott az elemi iskola anyagából Mihály trónörökös, nagyvajda. A vizsgabizottság elnöke Gusti közoktatásügyi miniszter volt. A trónörökös nagyszerűen megfelelt minden tantárgyból és 991-es osztályzatot kapott. A vizsga után a közoktatásügyi miniszter szerencsekívánatait fejezte ki Mihály trónörökösnek. A vizsgán Károly király is jelen volt.

— **Botioc Elek dr. Bucurestibe utazik.** Botioc Elek dr., Arad város polgármestere szerdán délután Berzovan János pénzügyi osztályvezető-tanácsos kíséretében Bucurestiben utazik. Arad város közigazgatási vezetősége több nagyfotosságu ügy elintézését és megörögzését meg szorgalmazni Bucurestibe, ahonnan minden valószínűség szerint hétfőnél előbb nem tér vissza.

— **A város interimár-bizottsága a látványosságú adókat kezelő vegyes-bizottságba ma egy új tagot delegált** a városvezetés részéről. Az új tag, aki Crisan Ascaniu helyére delegáltatott, Albu Livius bizottsági alelnök, míg az eddigi póttag Moldovan Silvius dr. helyére Barbus Victor dr. bizottsági tagot küldték ki.

— **Ludosan aradi vizsgálóbíró felmentését** kérte a minisztériumtól. Az igazságügyminiszterhez beadvánnyal fordult Ludosan Miklós aradi vizsgálóbíró, aki a minisztériumtól felmentését kérte. Kérelmében Ludosan kifejtette, hogy már négy éve vezeti az első számú vizsgálóbíróságot és a rendkívül túlfeszített munka következtében egészségi állapota oly mértékben rosszabbodott, hogy a vizsgálóbírói teendőket nem tudja ellátni továbbra is, anélkül, hogy az ne veszélyeztetné egészségét. Ludosan Miklós az aradi törvényszékhez való áthelyezését kérte a minisztériumtól, aki minden valószínűség szerint eleget is tesz a kérelemnek és új beosztást ad Ludosan Miklósnak.

— **Új tag a megye egészségügyi bizottságában.** Az aradmegyei egészségügyi bizottságba Aradváros vezetősége új tagként Omescu Cornel interimár-bizottsági tagot nevezte ki.

— **Orvosá avatás.** Kovásznai káli Kováts István aradi származású fiatalembert június 25-én a budapesti Pázmány Péter tudományegyetemen az orvostudományok doktorává avatták. Kováts István fia néhai kovásznai káli Kováts Miklós pénzügyi számtanácsosnak.

— **Sarajevo emlékezete.** Péter és Pál napja előtt bomba robbant, majd két lövés dördült el immár 18 esztendő távlatában s ez a két lövés, amely fiatal életet oltott ki, jeladásként haragított végig Európán. Nyomában felszabadultak a világháború véresszárnya démonai, akik keresztülzáguldottak az emberiség felett. Sarajevo a vulkán torka volt, amelyen haláltáncot jártak a gyűlölet szellemei... Ma már csaknem két évtized választ el bennünket ettől a kirobbanástól. De a sebek még mindig nem hegedtek be. A vulkán nem alszik, sőt új erőt gyűjt az újabb, talán még beláthatatlan konturjaiban borzalmasabb kirobbanáshoz. A két évtized nem távolított el bennünket Sarajevótól, de közelebb hozott a vulkán forrongó, emberek vérét átitott száájához...

— **Tragédia Genfben.** Genfből jelentik: A német delegáció jogi tanácsosa, Nordan Frigyes, akit szombaton elgázolt egy motorkerékpár, ma meghalt.

A magyar lista jele

✕
a szorzójel

— **Sztrájkra készülnek a francia állami tisztviselők.** Párisból jelentik: A francia állami tisztviselők szövetsége bejelentette, hogy amennyiben a tervezett fizetési redukciónak keresztülvizsik, sztrájkba lépnek. Az ötmillió tagot számláló Adófizetők Szövetsége viszont bejelentette, hogy ha a deficit eltüntetésére tervezett adóemeléseket bevezetik, a maguk részére lépnek sztrájkba. Azt ajánlják a kormányynak, hogy az egyes tárcák költségvetéseit csökkentse.

Ha színes: akkor lenvászonból
ha fehér: akkor Piquetből
készül a modern jó ruha, olcsó árák
csak **Ruttkay & Botye** cégnél.

— **Reszketősök szektája egy aradmegyei községben.** A Gurava községben csendőrség értesítette az aradi csendőrpáncsnokságot, hogy a községben leleplezték a reszketősök szektáját, amelynek tagjai Filimon Ioan gazdálkodó házában tartották rendszeres üléseiket. A csendőrség egy feljelentés alapján fedezte fel a szektát és éppen egy ülésezés alkalmával ütött rájuk. A leleplezés alkalmával összesen 20 szektatag volt jelen a vallásos ülésen. A csendőrségi kihallgatások alkalmával valamennyien kijelentették, hogy bármi is történjék, nem hajlandók a szekta szabályait és törvényeit elhagyni.

— **Kilenczáz kötet hiányzik a Kulturpalota könyvtárából.** Aradváros interimár-bizottsági ülésén ma érdekes bejelentést tett dr. Nichi Lázár kulturpalotai igazgató. Kijelentette, hogy a Kulturpalota értékeinek hiányos ellenőrzési személyzete miatt eddig 900 kötet könyv hiányát kellett megállapítani. A kulturpalotai igazgató bejelentése arra ad okot, hogy egy ellenőrt szerződtessen a város a könyvtári organizáció fokozottabb működésére.

— **Radulescu helyettes pénzügyigazgató Aradról való elhelyezését kérte.** A pénzügyminiszter — mint ismeretes — néhány hónappal ezelőtt helyezte Aradra helyettes pénzügyigazgatónak Radulescu Ch. Bucuresti-i pénzügyi főtitviselőt, aki Aradra való leérkezése után kijelentette, hogy aradi beosztását csak átmenetinek tekinti és rövidesen kérni fogja áthelyezését. Az új helyettes pénzügyigazgató valóban nem is hozta Aradra butorait, hanem a pénzügyigazgatósági épület egyik üres szobáját rendezte be magának arra az időre, amíg itt teljesít szolgálatot. Radulescu helyettes pénzügyigazgató most kérvényt adott be a minisztériumhoz, amelyben áthelyezését kérte. Ezzel kapcsolatban mozgalom indult meg az aradi pénzügyigazgatóság tisztviselői között, hogy memorandum formájában kérelmezik a minisztériumtól, hogy abban az esetben, ha Radulescut elhelyeznék Aradról, úgy helyébe Neagota Gyula pénzügyi felügyelőt nevezze ki a miniszter. Neagota Radulescu helyettes pénzügyigazgató Aradra érkezése előtt mint delegált pénzügyigazgató helyettes működött és rendkívül koncilians magatartásával a hozzá forduló közönség osztatlan szimpátiáját szerezte meg a maga számára.

— **Letartóztatták felség sértésért.** Olariu községben a csendőrség letartóztatta és az aradi ügyészség fogházába kísérte be Tatár József gazdálkodót, aki a község egyik korcsmájában szidalmazta az uralkodóház tagjait. — A felség sértő gazdálkodó további sorsa felett ezideig még nem döntöttek.

— **Az aradi Zsidó Párt benyújtotta listáját.** Az aradi törvényszék elnöki osztályán ma népes küldöttség jelent meg és benyújtották az aradi Zsidó Párt kamarai jelölő listáját. A listán teljes névsor szerepelt és a párt a következőket jelölte a parlamentbe: Adler Tibor, Wiesel Jenő, Koch Dániel, Szenes Henrik, Bornstein Sándor, Grünstein Ármin, Ritter Ármin, Halász Dezső, Scharfstein Jakab. A szonatori listára vonatkozólag a párt központja nem intézkedett és így további intézkedésig erre vonatkozólag nem történik jelölés.

— **Hat hónapi fogház gyermekrontásért.** Az aradi törvényszék Popescu—Herb-tanácsa ma tárgyalta Sperber Frigyes tisztviselő bűnügyét, akit H. M. kiskoru leány szülei jelentettek fel, mert Sperber — aki a leánykát tanította — egy alkalommal visszaélt annak védelen helyzetével. A gyermeket a szülők megvizsgáltatták és megállapítást nyert, hogy súlyos fertőzést kapott. A törvényszék mai főtárgyalásán megállapította, hogy a kisleány úgy a rendőrségen, mint a vizsgálóbíró előtt másképpen vallott és eltérően adta elő a tényállást a mai tárgyaláson is. Az enyhítő körülmények figyelembe vételével a törvényszék Sperbert hat hónapi elzárásra ítélte. Az ítélet ellen Sperber felebbezést nyújtott be.

— **Vesztegetés vádjá alól felmentett aradi asszony.** Vesztegetés miatt állott ma az aradi törvényszék Popescu—Herb-tanácsa előtt Grancea Jánosné, aki ellen az a vád merült fel, hogy Mihailovicu rendőrségi tisztviselőt 500 lejjelel meg akarta vesztegetni, azért, hogy letartóztatásban levő férjét bocsássa szabadon. A törvényszék megállapítása szerint a tisztviselőnek nem áll módjában, hogy letartóztatásban levő gyanúsítottakat szabadlábra helyezzen, tehát ennek következtében Granceané sem követett el vesztegetést. A törvényszék ítéletében felmentette az asszonyt a vád és következményei alól.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvényező és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regale Ferdinand No. 6. (Az udvarban jobbra).

— **Megtámadták a dublini eucharisztikus kongresszusra utazókat.** Londonból jelentik: Ulsterban egy háromszáz főnyi tömeg támadta meg azokat a katolikusokat, akik Dublinba, az eucharisztikus kongresszusra akartak utazni. Ugynevezett orange-isták megtámadták az utasokat, gyermekeket és asszonyokat, akiket letepertek. Sok súlyos sebesülés történt. Larnaban hasonló tüntetést rendeztek az orangeisták, itt tíz sebesülés történt, közöttük két életveszélyes. Állítólag a Belfast közelében levő Caleraineben szintén több sebesülés történt.

Gyémántlakodalom Aradon

Ritka évfordulót ünnepel Kemény Antal nyugalmazott főtisztviselő.

A gyorsan tovairamló emberi életben ritka ünnepségre gyűltek egybe ma rokonok és ismerősök egy csendes polgári lakásban. Gyémántlakodalmat ülték meg, hatvan évnek fordulóját, amelyet Kemény Antal és felesége, Czédly Amália értek meg. Hatvan év után még ma is erőteljesen és meg nem görnyedve az évek és az élet súlya alatt, Kemény Antal, a volt ACSEV főtisztviselője, ma már nyugdíjas, hosszú időn keresztül volt állomásfőnök Kétegyházaán, majd később a vasut magánbirtokait vezette Borosjenőn. A ritka évfordulón megkérdeztük a gyémántlakodalmas házaspárt, minő emlékeik vannak az emberöltőnek is beillő időből. Csendes és halk mosolygás suhant végig az arcukon. A gyémántlakodalmas férj válaszolt:

— Emlékek? Kinek nincsenek emlékei? De minden emlék mellett mindennél hatalmasabb a mai jelen, a keserves és küzdelmes élet. Ha még élte az öcsém, aki Versecen volt bankigazgató, úgy talán ünnepélyesebben tartanánk meg a gyémántlakodalomunkat. De így? Nem ünnepelünk, csak csendben elmélkedünk, hogy milyen gyorsan röpent el ez a hatvan év, így, egymás mellett. Amelyből valóban nem maradt meg más, mint csak néhány emlék, az is fakó. Mint az már ilyen korban szokás.

Kemény Antalné, akin nem látszik meg, hogy Péter-Pál napján volt hatvan éve annak a régi esküvőnek, amely ma már gyémánttá nemesült, csendesen rábólogat:

— Ha lehetne pedig — mondta halkán — én nem bálnám, ha még egyszer ötven éves lehetnék. Mert mikor az ember így, a gyémántlakodalman néz vissza az életre, látja, hogy minden baja mellett, mégis csak szép volt az.

Az üdvözlők jönnek egymás után, hogy köszöntsék a gyémántlakodalmas párt, akiknek szemé szögletében ott csillog a legdrágább ékszer, amellyel az Élet megajándékozhatja az embert: az öröm és meghatódottság könnye. Amely az ünneplő pár szemében éppen olyan értékes, mint a gyémánt, amelyről elnevezték ezt a ritka lakodalmat, amelyet most ünnepelnek... (ky)

— Egy különös mágnásasszony halála Lippán Lippáról jelentik: Mindenkitől elhagyatva, szegényen halt meg Lippán, egy valamikor jobb napokat látott mágnásasszony: Emilia von Harten. A zárkózott természetű öreg hölgy alig néhány hónappal ezelőtt került Lippára gyógykezeletés végett és a titokzatosan szüszavú nőnek multijára vonatkozólag egyetlen szavát sem lehetett venni. Annyit azonban mégis sikerült megállapítani, hogy férjének unokaöccse Czernin Ottokár gróf, a régi monarchia külügyminisztere volt. Továbbá azt, hogy anyósa született Lőbkovitz hercegnő volt, hatalmas vagyonok urnöje, aki nem szívesen fogadta menyét, mert nem hercegi család sarja. Férje, akinek nevét nem árulta el, mindvégig kitartott mellette és halála után ő, mivel férje vagyona hitbizomány volt, igen szerény összeggel, társalkodónői állást vállalt és ebből tengette életét. Lippai tartózkodása alatt minden pénze elfogyott, súlyos betegen a lippai kórházba került be, ahol tegnapelőtt kiszervezett. A főúri család sarját a lippai névtelenek temetőjében helyezték örök nyugalomra.

Kiadó! v. Szabadság-tér 12. sz. egy világos, száraz, 12 m. hosszú, üzletnek, lerakottnak, raktárnak, műhelynek alkalmas udvari helyiség, esetleg megosztva is. Bővebbet házfelügyelőnél.

— Revolveres rablás Berlinben. Hamburgból jelentik: Ma délután az itteni Weermann hajóstársaság palotájának pénztárhelyiségébe három revolverrel felszerelt bandita állított be és a holnapi bérfizetésre előkészített 60.000 márka átadását követelték a pénztárosától, akire fegyvert fogtak. A megrémült ember leolvasztta a rablóknak a pénzt, amit azok magukhoz vettek és a pénztárhelyiség előtt várakozó gépkocsiba ültek, amelyen elmenekültek.

— A MÁV vezérigazgatója Bucurestiben. Budapestről jelentik: A magyar államvasutak vezérigazgatója ma visszaadja a CFR vezérigazgatójának májusi pesti látogatását. Samarjay Lajos államtitkár, a MÁV vezérigazgatója és Bogsch Aladár dr. felügyelő, ma délután Bucurestibe utaztak, ahol fontos vasuti kérdéseket tárgyalnak meg a CFR vezetőivel.

— Victor Eftimiu kapta meg a **nemzeti irodalmi nagydíjat**. Bucurestiből jelentik: A nemzeti irodalmi nagydíjat, amely 100.000 lej összegűt tesz ki, ebben az esztendőben Victor Eftimiumnak, a neves román költőnek és drámaírónak ítelték oda.

— Az üzleti könyvek felülbélyegzése. A pénzügyminisztérium, mint az Aradi Közlöny megírta, érdeklődte az üzleti könyvek lapjainak felülbélyegzését. Az eddigi illetékeket 4 lej 50 baniról 5 lejre emelte fel a minisztérium és ezzel kapcsolatban a pénzügyigazgatóság felhívta az érdekelte kereskedőket és vállalatokat, hogy a különbözetet július hó elsejéig fizessék be. A pénzügyigazgatóság illetéktárgyosztályának megállapítása szerint azonban a felhívásnak csak igen kis számban tettek eleget Aradon, aminek a következménye az, hogy július elseje után már csak a törvényben megállapított bírság lefizetése mellett lehet az illeték-különbözetet befizetni. A le nem bélyegzett könyveket pedig az adókiutéseknél a bizottságok egyáltalán nem veszik figyelembe és az ilyen kereskedőket úgy tekintik, mint akiknek nincsenek üzleti könyvei.

Magyarok a X szorzójeles listára szavazzatok!

— Egy eltűnt aradi örökség bonyodalma. Az aradi ügyészséghez a közelmúltban feljelentés érkezett, amelynek adatai szerint különös körülmények között tűntek el Borsos Márton és Borsos Mártonné hagyatékát képező ingóságok. A feljelentés szerint a Borsos-házaspár halála után megjelent a lakásban Hajas Gáborné és arra való hivatkozással, hogy az elhunyt Borsos Márton neki hagyományozta minden vagyonát szóbeli végrendelet alapján, elvitte az ott található ingóságokat. Amire a tényleges örökös, Borsos Sándor Budapestről leérkezett Aradra, már nem talált semmit sem a hagyatékából. A fellelítés alapján megindult a vizsgálat és az ügyet a további nyomozás lefolytatása céljából Ludosan Miklós vizsgálóbíróhoz tették át, aki a mai napon kezdte meg a kihallgatásokat. A feljelentésben megnevezett Milinkovics Demetert és feleségét hallgatta ki, akiket annak idején Hajas Gábor tízezer lejjel megakart vesztegetni, hogy esetleges per esetén vallják azt, hogy tudomásuk szerint Borsos Márton szóbelileg minden vagyonát Hajasékra hagyta. A bejelentett tanuk a mai kihallgatáson igazolták, hogy ily értelmű ajánlatot valóban kaptak Hajas Gábertől, azonban azt nem fogadták el. A vallomások jegyzőkönyvbe foglalása után Ludosan Miklós vizsgálóbíró a többi tanuk kihallgatására újabb határnapot tűzött ki.

— Kéményseprés házikézelésben. Aradváros vezetősége ma tárgyalta a VI. kerületi városi kéményseprési kerület ügyét, amelyet a város házikézelésben kíván tartani. Az interimár-bizottság elhatározta, hogy egy képesített kéményseprés mestert és két segédet szerződtet, akik fix havi fizetésért ellátják a kerület teendőit, míg az inkasszót a város intézi. Az új városi állásra Simondan aradi kéményseprés mestert ajánlatát fogadták el.

— A Casa Autonoma a Monopolurilor nem szállította le a készítmények árait, ellenben forgalomba hozott „Sport” néven egy cigarettafajtát, szokatlanul olcsó áron. Dacára annak, hogy nagymennyiséget hozott forgalomba, hamar elfogyott. Most azonban a Casa Autonoma Monopolurilor a kívánt mennyiségben szállítja a tőzsdéseknek ezt a keresett cigarettát, úgy, hogy a vidék is kellően el lesz látva.

— Nyomtatvány- és reklámkézbesítést is vállal az aradi posta. A posta vezérigazgatósága július elsejétől érdekes újítást léptet életbe. Az újítás a nyomtatványokra és reklámküldeményekre vonatkozik, amelyeknél eddig a legnagyobb munkát a címzettek feltüntetése jelentette. A posta most magára vállalja ennek a munkának elvégzését, oly módon, hogy a nyomtatványokat, reklámanyagokat, vagy hivatalos értesítéseket cégek részéről szétosztja az arra kijelölteknek címzés nélkül. Csupán azt kell a feladóknak feltüntetni, hogy bankok részére, kereskedelmi cégeknek, áruházaknak, orvosoknak, stb. osztandó szét a küldemény. A nyomtatványként feladott küldeményeket eszerint százas kötegekbe kell csoportosítani és a kötegen feltüntetni a várost, valamint azt a társadalmi vagy kereskedelmi réteget, amelyik részére továbbítandó a csomag. A küldeményeket nem kell bélyeggel sem ellátni, csupán a rendes nyomtatványok részére előírt díjszabás felét fizeti le a feladó a postahivatal illetékes osztályán. A rendelkezés megjelöli azokat a városokat és községeket, amelyeknek postahivatalai felvesznek, vagy továbbítanak oly módon expedált küldeményeket, Arad megyében kizárólag az aradi postahivatal vesz fel és továbbítja a jelzett nyomtatványokat.

— Orvosi hír. Dr. Reich Béla operateur, a budapesti Zsidókórház igazgató-főorvosának, Alapy professzornak éveken át volt első asszisztense, v. rendelő-főorvos, rendelését Strada Greceanu (Perényi-uca) 8. szám alatt megkezdte. Fogad: délután 9—10-ig, délután 3—5-ig.

— Elhízott egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserűvizkura hatalmasan előmozdítja a bélműködést, a testet könnyedé teszi s tisztítja a fejet és nyugodt alvást teremt. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József viz a máj és a végbél felé irányuló vértórásiásoknál, valamint aranyérnél és prosztatagyulladásnál is ádásos hatást fejt ki. A Ferenc József keserűviz gyógyszertárakban, drogériákban, és kúszertüzetekben kapható.

— Az Aradi Atlétikai Club július 2-án, szombaton este Török Gábor-ucai sporttelepén táncos egybekötött clubvacsorát rendez. Előjegyzést elfogad Ordelt drogeria péntek estig.

— Gyomor- és bélzavaroknál, étvágytalanságnál, szorulásnál, főfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőfőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűviz alaposan kitisztítja az emésztőutakat.

— Miért? A célszerű összeállítás és azok a kitűnő sikerek, amelyeket híres orvosok valamint számos klinikán és kórházban a Togat-lal elérték rövid időn belül általános elismerést vívtak ki ennek a gyógyszernek. A leadott szakvélemények egyhangulag elismerik, hogy a Togat gyors hatású fájdalomcsillapító szer, amely utólráhetetlen, köszvényes, csúszos és ideg-fájdalmaknál, az izületekben és végtagokban fellépő fájdalomaknál, ideges fogfájásnál valamint fejfájásnál.

— A Gutenberg-dalkör 60 tagu vegyeskarának hangversenye teszi értékessé az aradi nyomdászok július 10-én, Ujaradon, a Kornett-féle vendéglő kerthelyiségében rendezendő kerti ünnepélyét, melynek változatos programját a legnagyobb gondal állítja össze a rendezőség. A kertiünnepélyt reggelig tartó tánc követezik.

— Tudományosan megalapozott fogápolás. Minél erősebb a nyálkaképződés, annál alaposabban tisztul a száj. Fogkefe és víz egyedül nem elegendők. A Pebeco-fogpaszta elősegíti a nyálkaképződést, úgy hogy a legparányibb ételmarmadékok is könnyen eltávolíthatók a fogak hézagjaiból.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők. — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt. — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Rendszeres futárszolgálat Budapestre. Kereskedelmi, gazdasági, bármily hivatalos és családi ügy elintézését, mérsékelt díjazás mellett vállalja **Hollós Jenő** Strada Brancovici 5 (Lázár Vilmos-uca). Telefon 7—86. Felvilágosítást ad még és megbízásokat elfogad **Sándor Ferenc** vizumirodaja.

ŐSKORI ÁLLATOK csontjaira bukkantak a menyházai már- vány-bányákban

Bucurestibe szállítják az értékes leleteket. A ritka értékű csontmaradványokat szakértők vizsgálják meg. A sok tízezer éves „márványnapló” megőrizte számunkra gigantikus állatóriások maradványait

Menyházafürdő. június vége. Az erdőkkel borított hegyekről, a fenyőkről, bükkökről köd szerű, sűrű pára száll fel a nap felé, ahol szer-
tefeszlik, elvész a levegőtengerben. A hegyek mögött felbukkan a nap első sávja, a pára el-
tűnik s a derült, koranyári reggel hangulata üli meg a hegyeket, az erdőt, a fürdőt: ezt az egész láthatárnak nevezett kört, amelyet bejár a szem. Koránkelő, friss társaság indul a fürdőtől a márványbánya felé.

Az iparvasut sinei mentén haladunk. Elhagyjuk a falut, ahol most a választások, de elsősorban az állami alkalmazottak fizetési képezi főképp a beszéd tárgyát, mögöttünk marad a fürdő, a villák sora, a park, ahol már megjelentek a menyházai emlékböteket árusító gyerekek, elmarad mögöttünk az aktuális gondok világa, elmarad a pihenés, az üdülés parkokkal és szökőkutakkal övezett helye: a fürdő, egy rég letűnt, az ősidőkbe vesző világ felé indulunk: a márványbányába, ahol néhány nappal ezelőtt ismeretlen, valószínűleg

az ősidőkből származó, őri állatok márványhapréselt, megkövesedett, konzerválódott csontjait fedezték fel.

Hatalmas rózsaszínű hegyhát, amelynek tövében a hangyák benyomását keltve vésővel, kalapáccsal, sűrített levegővel hajtott turóval és fűrésszel emberek dolgoznak, fejtik, bontják le a természetalkotta kolosszust: a hegyet. Megfeszített munka. A legnehezebbek közül való. A furó, a véső hegynek feszül, a hegyről a finom kőpor tengere száll fel, emelődudak kerülnek elő, a mázsás, tonnás márványtömbök elindulnak a falu, a város, a márvánnyal diszitendő házak, fürdőszobák, kávéházi asztalok felé. Hatvan ember. Körülöttük hatalmas, hét, nyolc, sőt tíz tonnás márványtömbök, törmelékek és apróbb kövek. A bánya művezetője magyaráz.

Őskori titkokat rejt a menyházai márványbánya

— A kitermelést a bányában 1876-ban kezdték meg, amikor az még gróf *Walstein* tulajdonát képezte. A bányát 1889-ben vásárolta meg gróf *Wenckheim* Frigyes, akinek a birtokait tudvalevőleg kisajátította az állam. A bányának az állam részéről való átvétele ez év májusában történt meg, azonban a bérlet továbbra is az eddigi bérelő, a budapesti *Bloch* és *Carlini* cégé maradt. Az itt kitermelt márvány — amelynek vagonja negyven-ötvenezer lejt ér — főleg Németországban nyer elhelyezést, de piacot talál Ausztriában, Magyarországon is, sőt Amerikába is indultak innen már szállítmányok.

Most rátérünk látogatásunk tulajdonképeni céljára, a ritkaság számba menő ősi csontokra.

— Husz éve dolgozom itt — mondja *Luptovits Ferenc*. *Csontokra csak a legkritikább esetekben bukkantunk, ilyen hatalmas csontokat, ezenfelül pedig ilyen nagy mennyiségben azonban még nem találtunk.*

Egy munkás meséli el a csontok megtalá-

lásának történetét.

— Mélyen a felülettől, egy hatalmas tömb fejtése közben akadtunk rá a csontokra. Először csak néhány kisebb darab csontot találtunk. Aztán óvatosabban folytattuk a munkát és csakhamar egy egész sereg csontra bukkantunk. A legnagyobb vigyázattal történt a fejtés, úgyhogy szinte teljesen sértetlenül sikerült a csontokat napvilágra hozni.

Most ismét működésbe kezd a sűrített levegővel hajtott fűrés, amellyel a tömböket vágják. A repülőgépjajához hasonló zúgás hallatszik, saját szavunkat sem értjük, úgyhogy lejjebb kell vonulnunk. *Luptovits Ferenc* veszi át a szót:

Szakértők vizsgálják meg a leleteket

— A ritka értékű csontok felfedezéséről már írtam is egy *bucuresti-i egyetemi tanár ismerősömnek*, aki minden évben itt szokott nyaralni. A csontok egy részét természetesen magával fogja vinni a fővárosba szakcsere megvizsgálás végett. Tegnap fent járt a bányában *Zborovszky Pál* igazgató ur is, aki szintén megtekintette a csontokat. A ritka lelet anyyira felkeltette érdeklődését, hogy kijelentette, hogy néhány csontért fel fog küldeni a bányába és gondoskodni fog arról, hogy azokat szakértők megvizsgálhassák.

Ami csodálkozásra ad okot, az főképp a csontok szokatlan nagysága.

Ismét feljebb indulunk. A napsütésben márványba foglalva hatalmas csontok hevernek. Különös találkozás. A ma embernek és egy évezredekkel ezelőtt élt lény csodálatos képpen konzerválódott maradványainak találkozása. Az embernek önkéntelenül az a gro-

Százötvenezer lej jogtalan elköltésével vádolják az aradi nyugdíjasegylet volt elnökét

Főtárgyalásra került *Went Manó* ismeretes ügye — A tanuk közül egyik sem szerzett közvetlen tudomást, hogy *Went* a pénzt nem a kellő gondossággal kezelte

Közvagyon hűtlen kezelésével vádolták meg az aradi nyugdíjasok egyesületének diszsidensei *Went Manó*t, aki az egyesület ügyvezető elnöke volt. Az elnök ellen 21 nyugdíjas tett feljelentést, azért, amiért több ízben utazott le *Bucurestibe*, hogy a nyugdíj-ügyeket rendezze. Minden utazásánál több ezer lejt költött el és a nyugdíjasokat érdeklő ügyet még sem sikerült elintéznie.

Hónapokon keresztül tartott a vizsgálat a vizsgálóbírónál és annak befejezése után, ma tartotta meg az aradi törvényszék *Popescu-Herb*-tanácsa az első főtárgyalást. *Popescu* elnök ismertette a vádiratot, amelynek értelmében *Went Manó* utazásainál 151 ezer lejt költött el, amelyet azután a nyugdíjasoktól vontak le havonta megállapított egyenlő részletekben.

A vádirat felolvasása után *Went Manó* hallgatta ki a törvényszék, aki előadta, hogy a nyugdíjasoktól egyénileg soha nem vett fel pénzt, hanem az utazásokhoz szükséges összegeket a nyugdíjgyesület pénztára folyósította részére. Ezeket a kiutalásokat az egyesült választmánya később felülvizsgálta és jóváhagyta. Hangoztatta, hogy nem érzi magát bűnösnek, mert minden egyes alkalommal a nyugdíjasok érdekében utazott *Bucurestibe*, két másik delegátus kíséretében, akikkel több

Buziási-Phönix

Ásványvíz

Öait Gyógyit
Kapható minden jobb éttermekben és kereskedésekben.
Főlerakat: **Kardos Miklós** utóda! Arad,
Strada Eminescu 16. Telefon 686.

teszk gondolata támad, hogy korszerűtlen a ruha, amelyben itt megjelentünk, — a csontok valóban szokatlan nagyságúak és érdekességük. A legtöbbször csak egyik oldala látszik míg másik oldala a márványhoz tapad, amely — ki tudja mikor? — még cseppfolyós alakban vehette körül. Vannak csontok, amelyekben mintha a velő megmerevedett volna: kővé keményedett hajszálvékony harántszálak szántják át sűrűn a belsejét. A hölgyek is megemelnek egy-egy darabot és csodálkozva nézik.

A motor berreg, a furó mélyen bele váj a hegybe, a márványba, a napsütés most olyan csontokat világít be, amelyeket már évezredek vagy tízezer évek óta nem járt a napsugár. Ez már több mint történelem, ami itt előttünk fekszik. A modern gépek, a márványfejtő ördögös szerszámokkal rendelkező ember előtt most megjelent az őskor egy olyan élőlény késő maradványainak alakjában, amely az embert még akkor látta, amikor nem voltak gépei, nem volt repülőgépe és rádiója, hanem minden szerszáma abból a baltából állott, amely ehhez a márványhoz hasonló kőből készült és amellyel annak az élőlénynek a kortársát ütötte le, amelynek maradványai itt most előttünk fekszenek.

A régi és az új világ találkozása

Különös találkozás volt. Még egy pillanat, még valamit elfelejtettünk, aztán indulhatunk. Egy ríktó sálat és zoknit viselő hölgy leveszi hátáról fényképezőgépét,

a camera lencséje farkasszemet néz az őslénnel,

halk kattánás hallatszik, a fényérzékeny lemez felfogja a csontok körvonalait és pillanatra az az impressziója az embernek, hogy ezzel a másodpercekig tartó kattánással a ma gépe az évezredek, a tízezer éveket örökíti meg.

(m. t.)

.....

Százötvenezer lej jogtalan elköltésével vádolják az aradi nyugdíjasegylet volt elnökét

Főtárgyalásra került *Went Manó* ismeretes ügye — A tanuk közül egyik sem szerzett közvetlen tudomást, hogy *Went* a pénzt nem a kellő gondossággal kezelte

izben eljár nemcsak a miniszterelnöknél, hanem a nyugdíj-vezérigazgatóságnál, valamint a nyugdíjpénztárnál is. A politikai helyzet következménye volt az, hogy a nyugdíjasok kérelmét nem sikerült eredményes módon elintéztetni.

Went Manó után több tanút hallgatott ki a törvényszék, akik azonban lényegtelen vallomást tettek és vallomásaikból megállapítható, hogy a nyugdíjgyesület közvagyonát képező alap hűtlen kezeléséről egyikük sem szerzett közvetlen tudomást. Tekintettel arra, hogy a tanuknak csak egy része jelent meg, a törvényszék a folytatólagos tárgyalást július 15-ére halasztotta.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe

Az ARADI KÖZLÖNY Budapestben a következő szállodákban és kávéházakban olvasható:

Carlton kávéházban, Petőfi-tér.

Kovács kávéházban, Oktogon.

Belvárosi kávéházban, IV. Eskü-ut 5.

Bristol szálloda halljában, IV. Mária Valéria-u. 4.

Merán szálloda halljában, Berliini-tér 7.

MEGJELENT
a Mezőgazdasági adósságok orvos-
lásáról (konverzióról) szóló törvény
Végrehajtási utasítása.

Irták:
Dr. Gáspár Gyula és
Dr. Váradi Ödön

teljes román szöveggel, magyar fordítással és magyarázatokkal.

Ára: 50.— lej.

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban

TARKA ESEMÉNYEK

Villamosvilágítás angolnával. A párisi gyarmati muzeum akváriuma érdekes és ritka vendéget kapott: hat darab „reszkető angolnát”, amelyekkel nyomban megérkezésük után izgalmas kísérletet végeztek. Ezekről az angolnákról már jó ideje ismeretes, hogy szabályszerű villamos művet hordoznak a testükben. A reszkető angolnának olyan szervezete van, hogy szerveiknek legföljebb egy ötödresze szolgál az életfenntartására, a többi négyötöddel — villamosságot állítanak elő, de nemcsak előállítják, hanem fel is halmozzák — és tovább is adják a villamosságot. Az ilyen angolna szervezete valójában nem is más, mint egymásba kapcsolt akkumulátorok sorozata. A párisi zoológusoknak most sikerült a reszkető angolnát villamos világitásra felhasználni. Minden egyes angolna háromszáz voltnyi villamos áramot termel. Ilyen módon a hat angolna rengeteg villanykörtét tud állandóan árammal megtölteni. A halak nem szívesen adják oda villamosságukat világitási célokra. A belőlük kiáradó villanyáramot legszívesebben arra használják fel, hogy megölik a pontyokat és azután kelfalják ezeket a jámbor, villanymentes halakat.

Sirius új időjárása. Sirius, az időjárás öt hónapra előre megszerkesztette az időjárás változásainak és különösebb eseményeinek részletes programját. Lehet, hogy a programot az időjárás nem fogja pontosan betartani, de hát erről inkább az időjárás tehet, mint Sirius. Miért nem tartja magát az idő előre megszabott marsrutához? Sirius szerint az elkövetkező öt hónap alatt sok minden „igérkezik.” Juniusban a balkáni áramokra semmi jó sem vár, mert ezeket az áramokat „jeges zivatarok fogják érinteni.” Megnyugtató, hogy nagy hőségtől nem kell tartani, mert ha öt-hat napig száraz meleg lesz az idő, utána ismét zivatarok jönnek. Juliusra nagyobb hőséget ígér, 35 fokos meleggel. Tizenhetedik és 23-ika között feltűnően megváltozik az idő. Hogy mi lesz a változás, azt nem árulja el. Augusztusban „nagy meleg vagyis nagy hőség ígérkezik.” Szeptemberre szárazságtól tart Sirius. Az őszi hónapokban általában meleg, sőt nagyon meleg, tulnyomóan száraz időjárás lesz, helyenként zivatarokkal.

Akinek hetvenötödik születésnapján kinőtték a fogát. Maria Boccardi kora ifúsága óta szatósüzletben dolgozott egy kis halászfaluban az olasz Rivierán. A vevőket jól szolgálta ki, inkább egy dekával több cukrot és datolyát adott a gyermekeknek, ha csak tehette, örömet szerzett. Már több év előtt kihullott az utolsó foga. Hetvenötödik születésnapján azonban, mikor felébredt, furcsa, idegen tárgyakat érzett a szájában. Kiderült, hogy az éjszaka három gyönyörű, vadonhaj szem foga nőtt. Maria Boccardi legkisebb meglepetést sem árult el. A dolog szerinte egészen természetes: vadszentje közbenjárta érdekében a Madonnánál. Az utóbbi időben sokat panaszkodott a vadszentjének, hogy a fogatlanság mennyi szenvedéssel jár. A csoda megtörténte után visszautasította az egyik olasz szájviz-gyár ajánlatát. A cég nyilatkozatot akart vele aláírni, amely szerint azért nőtt ki a három foga, mert minden reggel az illető szájjal öblögette a száját. A csodának egyébként híre járt az egész vidéken és amikor kiderült, hogy az új fogak olyan erősek, hogy Maria Boccardi diót tud vele törni, az emberek diótörésre szólítják fel és a szegény öreg anyóka most naphosszat boltja előtt ül és diót tör a fogával az emberek multságára.

Legújabb művészet: himzett tojások. Himes tojásokról már hallottunk, festett, ciradás, cikornyás husvét tojásokról szintén. Egészen újszerű azonban az a művészet, amelyet Rouenben művel egy Kahn Naftali nevű férfi, aki türes tojáshéjakat himzésekkel lát el. A nyers tojást megfürja, egy parányi lyukon kiüríti, aztán ezer és ezer apró lyukat fur a tojáshejben tüvel és amikor ennyire eljutott, a lyukakon keresztül befúzógeti a színes fonalat és így fantasztikus türelemmel egészen elborítja a tojáshejt himzessel. Eddig összesen huszonhat tojást sikerült kihimeznie. Rekordteljesítménye egy kacsatölcs, amelyen 5342 lyuk van, tízdeciméter távolságokban és amelyre nyolchónapos munkával Rouen tájképét himezte ki a türelem nagymestere.

Készül az új sztratoszféra repülőgép, a háború legrettenetesebb eszköze

Beszélgetés a gép megalkotójával — Gyorsaság tizenkétezer méter magasságban — Bombatámadás, amely ellen nem lehet védekezni — Érdekes leírás az új csodagépről —

Párisból jelentik: Piccard professzor, a sztratoszféra-repülés úttörője a közeli napokban készülő új felszállni, más tudósok is bejelentették, hogy léghajót konstruálnak, amely 12—15.000 méter magasságba röpti fel elszánt, vakmerő utasait... és közben egy Páris környékén levő gyárban minden feltűnés mellőzésével, elkészült az új sztratoszféra-repülőgép, amely minden eddigi rekord leverésére hivatott. A Páris melletti Saint-Cloud-i hegyen áll a kis gyár, amelynek élén Louis Guerschais mérnök, a sztratoszféra-repülőgép megalkotója áll. A negyven év körüli magas, vállas mérnök csak vonakodva beszél az új-ságirónak gépről, amelyet annyi gondtal és költséggel konstruált.

Louis Guerschais elvezeti az Aradi Közlöny párisi levelezőjét a hatalmas géphez.

Teljesen készen áll, csak a motor és a kompresszor hiányzik belőle. Hamarosan az is meglesz és akkor próbarepülésre indulhat a gép — magyarázza a mérnök — A pilóta kabinja egy duralumiumból készült burokban foglal helyet. Az üveg, amelyből az ablak készült, törhetetlen és különleges eljárással csináltuk. A burkot csak nyolcezer méteres magasságon felül kell alkalmazni, amikor a levegő már olyan ritka, hogy a pilóta tüdeje nem bírja ki. És akkor kezd meg munkáját a kompresszor, amelynek hivatása a levegőt sűríteni oly módon, hogy a pilóta ne szenvedjen légzési zavaroktól. A biztonság kedvéért külön oxigén palackokat is felszereltem a gépben, arra a nemvárt eshetőségre, ha a kompresszor is felmondaná a szolgálatot.

A sztratoszféra-repülőgép fából készült — mondja még a mérnök, aki mosolyogva látja a bejelentést követő meglepetést. — A fa az az anyag, amely a legjobban ellenáll a hirtelen hőváltozásoknak. A többi fém a sok ezer méteres magasságban könnyen törékenyvé válhat, ami viszont katasztrófát idézhet elő. Kivételt képez a duralumium, amely azonban olyan drága, hogy milliók kellenének egy ilyen gép megépítéséhez. De a fa, az nagy szeríen beválik erre a célra.

A gép fantasztikus teljesítménye

— És mit tud ez a gép? — hangzik a kérdés.

— Sokat — mondja mosolyogva a mérnök — Ez a gép kétezeröttszáz kilogrammos megterhelés mellett tizenötezer méteres magasságra képes emelkedni. A föld felszínén közelében, tehát párszáz méteres magasságban 337 kilométeres, hétezer méteren felül 400 kilométert és tízezer méteren felül 324 kilométert megy óránként. A nagy magasságban azért megy lassabban, mert a motor energiájának egyrészt a kompresszor használja fel a levegő sűrítéséhez. A gép propellerje duralumiumból készült és forgási sebességét elektromos berendezés szabályozza. Nagy gondot okozott a motor begyújtásának kérdése, valamint a hidegebb felső rétegekben az olaj erős kihűlésének problémája, de mindkettőt sikerült megoldani.

Piccard tanár kísérletei

A nagy munka eredménye, a sztratoszféra-repülőgép 11 méter és 70 centiméter hosszú, 3 méter 80 centiméter magas, míg a szárnyak hosszúsága tizenhét méter.

— Először hétezer méteres magasságba akarok jutni — folytatja a magyarázatot Guerschais mérnök — és ha ott kipróbáltam a gép ellenálló képességét, tízezer méterig megyek fel. Sok mindent kell tisztáznia a felszállásnak.

— És Piccard professzor?

— Piccard professzor kísérletei felhecsülhetetlen fontosságúak, azonban a legutóbbi tizenhét óras utja alatt csak keveset tapasztalhatott a sztratoszférában uralkodó viszonyokról. Elsősorban tisztázni kellene a legfontosabb problémát: vajon tizenkétezer méteres magasságban is abszolút nyugalom uralkodik a sztratoszférában? Mert lehet, hogy igazuk van azoknak a tudósoknak, akik azt állítják, hogy ebben a magasságban borzalmas erejű viharok dúlnak és a szél háromszáz kilométeres sebességgel száguld óránként. Az én véleményem az, hogy a sztratoszférában a gépek könnyebben, biztosabban és jóval nagyobb sebességgel tudnak haladni, mint lejjebb.

A jövő háborújának borzalmas eszköze

— És ha ez így van? — hangzik a kérdés.

— Akkor a sztratoszféra-repülőgép a hádászat legrettenetesebb eszköze lesz — felel komolyan a mérnök — képzelje el, egy repülőgép, amely 2500 kilogram súlyu bombát visz magával, amely tíz perc alatt hétezer méteres magasságban tűnik el az ellenséges repülőgép elől, amelyek nem tudják ide követni. És amely négyszáz kilométeres óránkénti sebességgel a legtávolabb eső ellenséges terület fölé száguld, elárasztja bombáival és visszatér — anélkül, hogy védekezni lehetne ellene.

A borzalmas képet Guerschais mérnök díztató szavai enyhítik.

— De ezzel a géppel lehetetlenné válna a légi háború. Mert ki merné magára vállalni a borzalmas következményeket...? (—)

Aradi származásu orvost örökre törölték az orvosszakértők közül Budapesten

Schusztér Gyula dr. két ellentmondó orvosi bizonyítványt állított ki egy budapesti vállalkozóról

Régi aradi család Budapesten lakó egyik tagját érdeklő ügyben hozott döntést a budapesti törvényszék elnöki tanácsa. Az ügy főszereplője Schusztér Gyula dr. budapesti orvos, egyetemi magántanár, aki néhai Schusztér Henrik dr. aradi orvos fia. A törvényszék elnöki tanácsának döntése Schusztér Gyula dr.-t törölte a törvényszéki orvosszakértők közül és ennek a döntésnek igen érdekes előzményei vannak.

A budapesti törvényszéken egy közismert vállalkozó felesége indított pert férje ellen és keresetében a férfi által kötött egyik ügylet megsemmisítését kérte. A beadványban hivatkozott arra, hogy férje az ügylet megkötésénél nem volt szellemi képességeinek teljes birtokában, erre vonatkozólag több orvosszakértő bizonyítványát csatolta a feleség, amelyek között szerepelt Schusztér Gyula dr. bizonyítványa is. A bizonyítványban Schusztér dr. hivatalosan igazolta, hogy a férfi övengelméjű és a kérdéses tranzakció létrejötténél már nem tudta annak előnyös, vagy hátrányos oldalait elbírálni.

A törvényszék a közelmúltban tüzte ki főtárgyalásra a vállalkozó feleségének beadványát, midőn a tárgyaláson Schusztér Gyula dr. meglepetésszerűen újabb orvosi bizonyítványt csatolt be, amelyben igazolja, hogy a vállalkozó szellemi képességeinek semmi bevetés korlátozottsága nincs és akkor, amidőn első bizonyítványát erre vonatkozólag kiállította, a vállalkozó csak szimulálta az elme- gyengeséget. Az asszony ügyvédje nyomban bejelentette a törvényszéknek a két bizonyítvány közötti ellentmondást, egyben pedig feljelentést adott be a törvényszék elnöki tanácsához Schusztér Gyula dr. ellen. Az elnöki tanács helyt adott az ügyvéd feljelentésének és Schusztér Gyula dr.-t örök időkre törölte a törvényszéki orvosszakértők közül.

SPORT KÖZLÖNY

Románia 3:0 arányu vereséget mért a görögökre

— Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójának telefonjelentése —

Éjjeli fél tizenkettőt jelez az óra, amikor az írógépek gépfegyverszerű robogásába beharsog a telefon éles berregése. Jellegzetes csengetés, így az interurbán jelentkezik.

— Halló. Belgrád keresi Önöket! — szólal meg egy hang és máris jelentkezik a Palace-szállóból az Aradi Közlöny belgrádi tudósítója, Neumann Károly.

— Románia nagyvonalu játék után 1:0-ás félidő után 3:0-ra győzött a görögök felett. A román válogatott a következő összeállításban vette fel a küzdelmet: Lapusneanu—Albu, Hockszary—Robe, Kotormany, Moravetz—Glanczmann, Kovács, Ciolac, Bodola, Kocsis. A román együttes nehezen melegszi bele a játékba, de az első negyedóra eltelté után, kifogástalanul peregnék a támadások, csupán az a baj, hogy a lövéseket nem kíséri a szerencse. Kovács, majd Bodola bombáz melé, il-

letve fölé, míg Glanczmann szélről megküldött nagy bombája utat nem talál a hálóba. Szünet után a román csapat mindinkább belefelekedik a játékba és szinte bosszantó a csatársor tehetetlensége. Ciolac nehezen mozog a center posztján, látszik, hogy ez a hely neki nagyon szokatlan. De Kocsis két gólját betetözi a győzelmet. Az egész csapat jól mozgott, ezáltal a legjobb csapatrész a közvetlen védelem és a halvesor volt, a csatárok tulpuhán játszottak. A 3:0-ás román győzelem, gólarány tekintetében — a jugoszlávok 7:1-es eredményének szem előtt tartásával, — gyengének tűnik, így a Jugoszlávoknak nagyobb reményük lehet a Balkáni Arany Kupa megszerzésére. A legközelebbi mérkőzésre csütörtökön kerül a sor, amikor Bulgária Jugoszláviával veszi fel a küzdelmet. A románokat legyőző bulgárok mérkőzése elé nagy érdeklődéssel néz Belgrád társadalma.

Arad legkiemelkedőbb vízisporteseménye lesz a Szövetség evezősversenye

Arad és Temesvár legjobbjai a startnál -- Rekord-mezőnyre van kilátás

Angliában, a sportok őshazájában, az evezés a legintenzívebben üztöt testedzések közé tartozik. Kora tavasztól, késő őszig Anglia folyói hemzsegnek a skiffektől, dublóktól, négyesektől és nyolcasoktól és egy-egy evezősverseny (mint például az Oxford—Cambridge összecsapás), az egész ország sportközvéleményét megmozgatja. Nálunk, sajnos, a helyzet egészen más. Evezőseink ugyan vannak igen szép számban, szorgalmasan és céltudatosan is dolgoznak, de a kevésszámú verseny folytán, nincsen megadva a lehetőség a fejlődéshez.

A nemrégiben megalakult evezős szövetség célul tűzte ki maga elé, hogy az evezősport mostoha helyzetén változtatni fog. Ezt elsősorban változatos és gyakoribb versenyek rendezésével kívánja elérni és ennek a kezdeményezésnek első lépéseként rendezik meg július hó 10-én az ideai évad első országos evezős versenyét, amely a Marosra fogja gyűjteni Arad és Temesvár valamennyi evezősét. Aradról a Hajós Egylet, Maros Evezős egylet, Hellas, ATE, AMTE, Temesvárról pedig az Előre Evezős Egylet, A Temesvári Regatta és a Gyapjuipar versenyzői indulnak.

A verseny kilenc számból áll és pedig négy négyesből (junior, szenior, bajnoki és női), egy nyolcasból, két skiff és két dublóból

(egy-egy laposfenekű hajók részére). A junior négyesben a Hellas kitünő gárdája a favorit, de erős küzdelmet kell vívniok a temesváriakkal, valamint a Hajós, ATE és Maros hasonló formációival. A szenior-négyes is érdekes küzdelmet ígér, de a bajnoki négyes, amelynek vándordíját a temesvári Előre Evezős Egylet védi, fogja a legnagyobb küzdelmet hozni. Itt a védő Cserháti-négyes mérkőzik a Hajós Varjassy-négyesével és a Hellas Weisz-négyesével. A női négyesben a Hajós és Hellas evezős hölgyei mérkőznek. A két négyes összetétele valószínűleg a következő lesz: Hajós: Rosenberg Boriska, dr. Salamonné, dr. Ungárné, Meerné. — Hellas: Mikoss Magda, Révész Lilly, Fischer Sári, Kabdebó Imi. A nyolcasban a Hajós és Maros fognak az elsőségért harcolni, míg a skiffben az Előre Cserhátija verhetetlennek látszik. Ellenfele Piláth, Messzer (Hellas), valamint az ATE és AMTE evezősei lesznek. A dublóban a Stern-fivérek (Hajós) tavalyi győzelmüket megismételni szeretnék, de erős ellenfelekre akadnak a temesvári Előre, valamint a hellas Grosz—Aldstädter kettősében. Mindent egybevetve, pompás küzdelmekre és szép sportra van kilátás és ha az első verseny jól sikerül, úgy rövidesen követni fogja egy újabb országos, esetleg egy nemzetközi verseny is.

O Kikapott az AVMSZ Kísjenőn. Az aradi vendégipari munkások csapata Kísjenőn az ottani Victoria-tól 3:2 arányban vereséget szenvedett. Gólszerzők: Bortos, Havasi II. és Scher I., illetve Juhász (2). Biró: Omescu.

O Az alváciaiak legyőzték a halmágyiakat. Az alváciai Ponorul nivós játék keretében Necsa és Kubaszek góljaival 2:0 arányban győzte le az Avram lancu-t.

O Pankotaiak veresége Szentannán. Az UMTE a pankotai Jugendverein felett 3:0 arányban diadalmaskodott. Gólszerzők: Wekerle (2) és Osztre. Scherer jól vezette a mérkőzést.

O Győzött a Kispest. Losoncon, az ottani LAFC-ot 6:2 (4:2) arányban győzte a Kispest.

O A Nemzeti mérlege: egy győzelem, egy vereség. A Nemzeti Besztercebányán vendégszerepelt, mind a két nap a Slavia ellen. Az első nap 3:2 arányu vereséget szenvedett, másnap 5:1-re győzött a pesti csapat.

O Szombaton játszik le a második osztályozót. Mint ismeretes, a Szeged FC vasárnap nagy-szerű játékkal valósággal lelépte a Vasas-t és a legközelebbi meccsre — amelyre szombaton kerül sor — három gól előnyt szerzett.

O Futballmérkőzések Soborsinban. A soborsini „Vörös Kereszt” futballcsapata a Soborsin ifjusági csapatát 4:2 (3:2) arányban verte. A bírói tisztelet Fintig töltötte be — hibátlanul.

O A Crisana Kolozsvárott. A váradai bajnok-együttes szerdán Kolozsvárott az Universtiateával fog megmérkőzni.

O Julius 10-én lesz az országos döntő. A resicai UDR és a bucaresti-i Venus közötti országos döntőt július 10-én Bucarestiben fogják lejátszani. A mérkőzés bírása Costel Raulescu lesz.

O Nurmi még mindig tud. A finn csodafutói már többször elparentáltak, most ismét egy nagyszerű világrekord hírét hozza a táviró, amely szerint Nurmi 40 kilométeres távra 2 óra 22 perc és 3.8 másodpercre futotta.

VITAMIN = Egészség!

Megtalálja Aradon:

VEGETARIUS étteremben
volt Salacz-uccában.

A MLSz magyarázatot kért a román szövetségtől a Szeged FC aradi mérkőzéseinek letiltása miatt

Ismeretes, hogy az AAC és az Olimpia karöltve lekötötték Szeged kiváló képességű profi együttesét, a Szeged FC-t. A mérkőzéseket a román piunkösd két napján bonyolították volna le és a vendéglátó egyesületek minden előkészületet megtettek, hogy ennek a neves együttesnek mérkőzéseit a kívánalmak szerint rendezzék. A mérkőzés azonban mégis elmaradt, mert szinte az utolsó napon érkezett meg a központ letiltó távirata, amely megakadályozta a Szeged FC. aradi mérkőzéseinek megtartását. A rendezőket ez a letiltás kellemetlen helyzet elé állította, mert a közönség nagy várakozással tekintett a Szeged FC. mérkőzésére és a nagy várakozás biztos anyagi sikert jelentett volna, ezenkívül kellemetlen még az, hogy az aradi egyesületek és a Szegedi FC. közötti megállapodás szerint az a fél, amelynek hibájából a mérkőzés elmarad, 1000 pengőt köteles fizetni.

A rendező egyesület a letiltó távirat kézhezvétele után azonnal érintkezésbe lépett a Szeged FC.-vel és közölte, hogy a mérkőzést a saját hibáján kívüli okok miatt köteles lemondani. A Szeged FC. az ügyet bejelentette a Délmagyarországi alszövetséghez, ahonnan az ügy kivizsgálás miatt az MLSz-hez jutott. A Magyar Szövetség az FRFA-tól magyarázatot kért az ügyben, de erre válasz még nem érkezett, úgy, hogy az MLSz.-nek meg kellett sürgetnie a magyarázatkérésre vonatkozó válaszlevelet.

Szerdán mind a két magyar csapat Kupamérkőzést játszik

Az Ujpest felett a Vienna pyrrhusi győzelmet aratott, amelyet a magyar sportkörök a bécsi csapat páratlan durva játékával magyaráznak. Ennek az 5:3 arányban végződött első mérkőzésnek revansára szerdán kerül sor és a mérkőzésre az egész magyar sporttársadalom feigyel, így valószínűnek látszik, hogy a mérkőzést rekordközönség nézi végig, annál is inkább, mert mindenki biztosra veszi a magyar győzelmet. Az Ujpest úgy Dudást, mint Aknait nélkülözi. Nélkülük a csapatösszeállítás a következőképpen fog festeni: Huba—Kövágó, Ligeti—Borsányi. Sáros, Szalay—Török, Auer, Jakube, Vörös, P. Szabó.

Ugyanekkor a magyar bajnokcsapat, a Ferencváros Torinóban az olasz bainokkal, a Juventus-sal veszi fel a küzdelmet. Ennek a mérkőzésnek revansára vasárnap fog sor kerülni. A Ferencváros a mérkőzés előtt három nappal Torinóban volt, ahol az ut fátalalmait teljesen kipihenten veszi fel a küzdelmet. A Ferencvárosnak nehéz dolga lesz a pompás kondícióban lévő olasz játékosokkal szemben.

O Kikapott az Északon turázó „Vegyes csapat”. A Budai „11”, III. Ker. FC és a Somogy legjobbjából összeállított „Vegyes csapat” Osloban a norvég válogatottól durva meccs keretében 3:1 (1:1) arányu vereséget szenvedett.

O Az AAC Váradon. Az AAC mindinkább javuló csapata — több Olimpia-játékkal megerősítve — vasárnap Váradon fog vendégszerepelni, ahol a Török ellen fogják felvenni a küzdelmet.

O Ismét játszanak az AAC Kakasok. Az AAC Kakasok szerdán az AAC sporttelepén az USA csapatával fognak megmérkőzni.

O Ismét egy újabb világrekord. A Los-Angelesi olimpiász előtt egyre születnek az atlétikai világrekordok, de ezek között is kiválósága miatt kiemelkedik Matti Jaervinnen 74.02 méteres gerelydobó világrekordja, amelyet a kiváló atléta Abóban ért el.

A bulgárok durva játékmódora, Wetzer sérülése és Steinbach gyenge szereplése volt az oka a román válogatott meglepetéstkeltő vereségének

Xifandó a jugoszláv bírót okolja a vereségért — Sepit a csapat megerősítésére Belgrádba rendelték

Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójától

Amikor a váratlanul elvesztett mérkőzés után a fiúk készen lettek az öltözködéssel, volt olyan közöttük, akik nem mertek a tribünre felülni, hanem szinte szökve mentek haza, a Palace-szállóbeli lakásukra és ott tüntöttek a futballszerencsén.

A vezetővel egyetemben helyet foglaltam a szövetségi páholyban és beszélgetést próbáltam kezdeni Radulescuval, de ez nem ment. Mert nemcsak ő, hanem a román delegáció minden tagja gondolataiba mélyedt és nem akart visszaemlékezni a történetekre.

Lent a pályán pedig folyt a játék. Macskagégér harcot láttunk. Jugoszlávia 3:1-es féldíj után hatalmas fölényrel — mint már telefonon jelentettem — 7:1 arányban bánt el a görögökkel. A görögök szerezték meg a vezetést, egyben az egyetlen góljukat, ez Chitos érdeme volt. De nemsokára zápor módra hullott a görögök hálójába a góllöző, ebből különösképpen a tüneményesen játszó Zsitkovits vette ki részét. A jugoszlávok jó játéka kívül Xifandó bírászkodása volt az élmény. — A mérkőzés után Luchide Oktáv gratulált a jugoszláv vezetőknek és ez az udvariassági gesztus szemmel láthatólag jól esett a jugoszlávoknak.

A meccs végeztével a román vezérkarral autotaxin tettük meg az utat a szállóba. Luchideval azonnal meglátogattuk Wetzer Rudát a szobájában, őt ugyanis a kiméltlenül játszó bolgár hátvéd, Korceff a mérkőzés 32-ik percében annyira lerugta, hogy ájultan terült el a játéktéren. Wetzer már jól érzi magát, de még magán viselte a durva rugás nyomát. De Steinbach is panasszal járul Luchide elé, neki a lába sérült meg, kemény bokarugás érte, itt a tettes Rafailoff volt. Ők a súlyosabb sérültek, kivülük a játékosok javarésze magán viseli a mérkőzés nyomait.

A vacsora elköltése után a szálló halljában összeültünk a megtörténtek feletti vitára. Ugyilátszik, az izletes vacsora után már engedett a vereség általi feszültség. Radulescunak már kedve volt viccelődni, mert amint megjegyezte: „Összeült a kerekasztal konferen-

cia”, — ezzel arra az asztalra célzott, amelyet körül ültünk.

És a vita megkezdődött. Sportemberek vagyunk. Xifandó szólal meg először, ő mindenben Popovici bírót okolja, különösen neheztel rá, mert a második gólt hatalmas offszajd előzte meg. De Popovic-nak nemcsak ez a bűne, hanem, hogy kiengedte kezéből a mérkőzést, ami által az teljesen eldurvult, illetve a bulgárok annak láttán, hogy durvaságaikat a bíró nem torolja meg, vérszemet kaptak és a legkiméltlenebb játékmódban folytatták a meccset.

Majd Luchide veszi át a szót. Így beszél:

— A vereséget legelsősorban a nehéz talajnak, másodsorban a bulgárok durva játéka-nak tulajdonítom. De ettől eltekintve sem nyújtotta a csapat azt, amit már megszoktunk és joggal elvárhattunk. Kellemes meglepetésként szolgál Raffinszky nagyvonalu játéka. Kivüle Albu mutatott jó játékot és Glanzmant, valamint Schwartzot is dicséret illeti. A többiek — különösen Wetzer — a szokott formájukon alul szerepeltek.

Majd szó kerül a keddi összeállításra is és egyöntetű a vélemény: *Sepit azonnal el kell hozatni.* A táviratot nyomban meg is fogalmazzák, így a kiváló kolozsvári centernek már holnap este, legkésőbb holnapután reggel itt is kell lennie. — Luchide megjegyzi még, hogy a legközelebbi ülésen szóvá teszi, hogy a jövő évi játékoknál semleges bírák vezessék a mérkőzéseket.

A beszéd tovább folyik, tovább vitázunk, a hármason áll a mutató, amikor elbucszom a szobájukba tartó vezetőktől. Ők lepihennek, de én a szálló halljában, hajnali három óraker még hozzálatok ennek a cikknek a megírásához, hogy a reggeli gyors expressz-levelemet elvigye Aradra és az *Aradi Közlöny* hasábjairól tudja meg a sportközönség, hogy Románia reprezentatív csapata érdemtelenül szenvedte el a bulgárok elleni vereséget.

Neumann Károly.

Meggyilkoltak és kiraboltak egy házaspárt Borzalmas bűntény egy Brassó melletti községben -- Két bandita a tettes --

Borzalmas módon elkövetett kettős gyilkosság történt egy Brassó melletti községben. Zajzonban tegnapi virradó éjszaka ismeretlen tettesek meggyilkolták Buna István kereskedőt és feleségét. A gyilkosok nem vittek el semmit a lakásból, csupán azt a fiókot fosztották ki, ahol a kereskedő készpénzkészletét tartotta. A brassói ügyészség az árvizek következtében tarthatatlanná vált utak miatt nem volt képes mindeddig megejteni a helyszíni vizsgálatot, bár az ügyész és a törvényszéki orvos kalandos autókirándulást tettek a helyszínre, amelyet nem tudtak megközelíteni az esőzések által megáradt patakokon keresztül.

Csendőri jelentés számol be csupán az embertelen kegyetlenséggel végrehajtott bűntényről, amely szerint a 74 éves kereskedő feleségével együtt szombat este aludni tértek. Vasárnap reggel néhány falusi asszony ment be Bunaékhoz, hogy a lakáson átkerülve vásárlásokat eszközölhessenek az üzletben. Az asszonyok kopogtattak, zörgettek, de az idős

házaspár nem adott életjelet magáról. Ekkor felfedezték, hogy a lezárt lakás egyik ablaka nyitva áll s amint a kitárt ablakon keresztül bepillantottak a szobába, elszörnyedve látták, hogy az idős házaspár hatalmas vértócsában fekszik ágyában — holtan. A megrémült asszonyok értesítették a csendőrséget, amely megejtette a vizsgálatot. Az első vizsgálat eredményeképpen a borzalmas kettős gyilkosságot két bandita követte el, akik a felfeszített ablakon keresztül hatoltak be a házba. Egyesek szerint kalapáccsal ütötték agyon a kereskedő-házaspárt, mások szerint a gyilkosok késsel végeztek szerencsétlen áldozataikkal. A kereskedőt fején és mellén szurkálták összevissza, míg feleségét egyetlen szurással ölték meg. A szerencsétlen öregasszony melléből még a gyilkosság felfedezésekor is kiállott a kés nyele. Hogy mennyi pénzt vittek magukkal a banditák, azt eddig még nem sikerült megállapítani. A gyilkosság híre óriási megrázkódtatást váltott ki Brassóban.

Hasznos tudni,
hogy **Schmidthauer**
termé- **Ismándi**
szetes
keserűvizében a természetnek hatalmas gyógyító ereje érvényesül.
Utasítás minden palackhoz mellékelve!
Kapható mindenütt!

FÓRUM

Veszélyes aszfaltutak Aradon

Olvastóbarátunk és előfizetőink köréből állandóan panaszos levelek érkeznek be szerkesztőségünkbe az aradi főutvonalak és forgalmas uccák aszfaltjának kocsik és autók részére veszélyessé vált rossz állapotáról. Alább közöljük egyik előfizetőnk levelét, aki több aradi előfizető polgár nevében hívja fel a város vezetőségének figyelmét az aradi főutvonalak karbantartására:

Tisztelt Szerkesztőség! Több aradi adófizető polgár nevében felkérem az igen tisztelt Szerkesztőséget, hogy adjanak helyet az *Aradi Közlöny* legközelebbi számában közérdekű soraimnak. Arad forgalmas uccái és főutvonala annyira el vannak hanyagolva, hogy az aszfaltburkolat gödrei és repedései miatt, már-már életveszélyessé válik a kocsival, autóval, vagy kerékpárral való közlekedés. Aradváros vezetőségének figyelmét akarjuk felhívni arra, hogy ezeket a forgalmas, Arad cirkulációjának főútjait képező utakat miért nem javítják? A költségvetésbe fel van véve az utvonalak javítása, sőt árlejtést is tűztek ki már a munkálatokra és megállapodást kötöttek ezekre vonatkozólag. Mindennek dacára, még nem kezdtek hozzá az utjavításokhoz, holott erre mielőbb égető szükség van! Az adót már régen befizettük erre és az aszfaltjaink még mindig rosszak, gödrösek, lyukacsosak! Hassanak a város vezető férfiai oda, hogy ezeket az aszfaltjavítási munkálatokat mielőbb megkezdjék a Magyar-ucca, Kossuth-ucca, Teleky-ucca, Kápolna-ucca, Kórház-ucca, Ferdinand-ucca, volt József főherceg-ut, valamint a Boros Béni-tér kocsitain és gyalogjáróin, hogy a város polgárai ne tegyék ki állandó veszélynek magukat az utak járhatatlansága miatt. Soraim közléséért fogadja a Tisztelt Szerkesztőség hálás köszönetemet a magam és társaim nevében.

Egy előfizető.

Uj könyvek

„A dáma és gavallér”, vagy a társaságbeli ember iskolája. A jó modor mindenütt használható nemzetközi nyelv. Ezeket a szabályokat, a minden téren való helyes viselkedés törvényeit tanítja a „Dáma és Gavallér” képes albumfüzet, amely kiterjed a legapróbb részletekig s utmutatást ad a látogatást, öltözködést, étkezést és még száz más társadalmi kérdést illetően. Ez a füzet sok szép képpel van illusztrálva. Ára 30 lej. Bélyegben is küldheti Lepagenak, Kolozsvár. Kérje az életokosság teljes sorozati jegyzékét Lepagetől.

Vigyázz gyermekedre. (Melléklet: teljes étlap kalória-táblázattal.) Mulhatatlanul fontos ez a nagyszerűen megírt füzet minden fiatal anya számára. Az írott szó gyakran nehézkes, sokszor nem értjük olyan jól, mintha ábrázolva látnók a dolgokat. Igyekezünk tehát, hogy a szükséges tudnivalókat főként képek segítségével mindenkivel megérthessük. Az albumfüzet illusztrációi tökéletesek, ezenfelül szépek, tetszetősek is. Ára 30 lej. Bélyegben is küldheti Lepagenak Kolozsvár. Kérje az életokosság teljes sorozati jegyzékét Lepagetől.

Ne koplalj, de légy karcsu. A pompásan illusztrált albumfüzet mindenkit megtanít arra, hogy minden különösebb megerőltetés nélkül, aránylag rövid időn belül, hogyan nyerheti el ama „szép vonalat”. A rugalmas, karcsu testű ember optimista s ma, amikor az életben mindenkinek ezer gonddal és akadállyal kell megküzdnie, az optimizmus nagy érték. Az album ára 30 lej Lepagenál Kolozsvár. Küldje be bélyegben és portómentesen kapja. Kérje az életokosság teljes sorozat jegyzékét Lepagetől.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Száz millió dollár értékű bankjegyet bocsáthat ki az állam az infláció veszélye nélkül

„Meg kell alkotni az öt éves gazdasági tervet” — Mircea, az UGIR vezérigazgatója szerint, az országban senki sem dolgozik. A konverziós törvény: elhibázott lépés. Az adóleszállításról

Aktuális gazdasági problémákról nyilatkozik az Aradon tartózkodó Mircea volt szenátor

Ma reggel Aradra érkezett Mircea C. R. mérnök, egyetemi tanár, aki egyben az UGIR-nak, a Gyáriparosok Országos Szövetségének vezérigazgatója és a kereskedelmi és iparkamarák szenátora. Mircea szenátort, aki az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ipari osztálya tagjainak meglátogatására érkezett a küszöbön álló választások kapcsán, az UGIR aradi tagozatának megbízásából dr. Róz Sándor fogadta és kalauzolta a városban. A délelőtti és délutáni órákban a szenátor meglátogatta az aradi gyáriparosokat, akikkel az ipart és kereskedelmet érdeklő kérdésekről tárgyalt. Aradi tartózkodása folyamán a romániai gyáriparosok eme markáns vezető egyénisége fogadta az Aradi Közlöny munkatársát, akinek rendkívül érdekes nyilatkozatot tett az egyes aktuális problémákról.

Az infláció veszélye

A beszélgetés során mindenekelőtt az országot legjobban érintő csapás: a pénzühiány került felszínre.

— A most esedékessé váló harmadik részlete a stabilizációs kölcsönnek — jelentette ki Mircea szenátor — lehetővé teszi a Banca Nationalának, hogy szabályzataihoz mérten, bankjegyeket bocsásson ki, anélkül, hogy ezzel inflációt idézne elő. Hacsak előre nem kötötték le ezt a harmadik részletet, — amiről nem tudok — úgy százmillió dollár értékű bankjegyet, tehát körülbelül tízenhat és félmilliárd lej bocsáthat ki a Banca Nationala, ami mindenestre gazdasági életünk felvirágzását idézné elő.

— És az infláció?

— Azt hiszem, veszélyes volna egy ellenőrzés és határ nélküli infláció. De ugyanúgy veszélyt rejt magában a mai helyzet, amikor nincsen elegendő pénz forgalomban. Az országnak szüksége volna egy átlagosan 50-60 milliárd lej értékű bankjegyforgalomra. Ha azonban most akarnák erre az összegre felemelni a bankjegyforgalmat, az is hiba lenne. Elsősorban meg kell alkotni a négy vagy öt évre szóló gazdasági tervet és a terv alapján produktív beruházásokra felhasználni a forgalomba kerülő pénzt. Ezen terv nélkül az ország nem tudná, mihez kezdjen ezzel a pénzzel és ismét egészségtelen szituáció keletkezne. Romániának feltétlenül meg kell alkotni a maga négy vagy ötéves gazdasági tervét, amelyhez azután ragaszkodnia kell. És semmiesetre sem lehet bankjegyszaporítással fedezni a költségvetési deficitet.

Az adókat nem lehet meghagyni a mai nívón

— Ez a költségvetési deficit — folytatta érdekes nyilatkozatát Mircea szenátor — nem fedezhető csupán kölcsön útján. Aktíválni kell a termelést és illy módon új bevételi forrásokat nyitni az államnak. Meg kell kezdeni a közmunkákat, kenyeret adni a munkanélkülieknek és ekkor megkezdődik a pénz egészséges forgalma. Akkor mindenki meg fogja tudni fizetni adóját és az állam megkapja a maga részét a jövedelmekből.

— Lehet szó arról, hogy a közeljövőben újabb adóemelés jöjjön? — hangzott a következő kérdés.

— Megbocsáthatatlan hiba volna — válaszolta kategórikusan a szenátor. — Nem lehet adókat emelni, sőt tovább meyegek, nem lehet az adókat a mai nívón meghagyni sem. *Ma senki sem dolgozik, az országban semmit sem produkálnak* és ilyen helyzetben még az az összeg sem fog befolyjni az állampénztárba; amit a költségvetésben előirányoztak. Csak egyetlen remény lehet erre: ha növelik a termelést. *Az adókat ellenben ugyanabban az arányban kell csökkenteni, mint amilyen arányban a termelés csökkent.*

Egy másik aktuális kérdés került szőnyegre: a konverzió.

— Nekem teljesen egyéni véleményem van a konverzióról — jelentette ki Mircea szenátor. — *A törvény, úgy, ahogyan megcsinálták és úgy, ahogyan elgondolták, elhibázott lépés volt.* Nem lett volna szabad addig konverzióról beszélni, amíg az egész hiteléletet kellően nem tanulmányozták és át nem organizálják. *Nem gondoltak itt arra, hogy ha tönkreteszik a bankok hitelét, úgy tönkremegy az ország hitele is. A bankokat feltétlenül biztosítani kellett volna a konverzió következményeitől.* A második és legfőbb hiba véleményem szerint az volt, hogy úgy tudom, *a parasztság nem is kérte a konverziót. Csak a kamatok csökkentéséről volt szó és sokkal helyesebb lett volna, ha teljesen törlik a kamatokat, de magához az adóssághoz nem nyulnak.* Azonban semmiesetre sem lett volna szabad harmincéves fizetési terminust megállapítani.

— Erdélyre és Bánátra nézve még nagyobb szerencsétlenség volt a konverzió, mint a többi országrészre. *Elfelejtették, hogy tönkreteszik a telekkönyvi rendszert, amely alapját képezte a hitelletnek.* A konverzió keresztülvitelével senkiről sem tudják megállapítani,

Megváltoztatták a mikalakai kereskedők záróráját

A mikalakai kiskereskedőknek ma egy nagyszámu küldöttsége kereste fel Lázár Ágoston dr. megyei prefektust. A mikalakai kiskereskedők küldöttsége előadta a megyei prefektusnak, hogy *az új üzleti záróra-rendelet kiszámíthatatlan károkat okoz a mikalakai kiskereskedőknek*, amennyiben a vevőközönségük olyan emberekből rekrutálódik, akik este kilenc, vagy nyolc óráig kint dolgoznak a mezőkön és így mire hazafele mehettek, már mindenütt zárt ajtókra találnak. Kérte a küldöttség, hogy a megyei prefektus, mint Aradváros hivatali felsőbb fóruma intézkedjék, hogy az amúgy is elég kárt szenvedett mikalakai kiskereskedőknek joguk legyen mindennap esti 10 óráig tartani nyitva üzleteiket.

Lázár Ágoston dr. megyei prefektus és a történetesen a megyei prefektusnál látogatásban lévő Moga Romulus dr. rendőrveztor elfogadták a mikalakai kiskereskedők küldöttségének érvelését és ennek megfelelőleg Lázár Ágoston dr. azonnal kiadta a rendeletét titkárnak, hogy közölje Aradváros vezetőségével, valamint az aradi rendőrveztorával, hogy máától kezdve *a mikalakai kiskereskedők csupán esti 10 óráig kötelesek becsukni üzleteiket.* A déli ebédszünet idejét a megyei prefektus 2 órai időtartamra szabta meg.

Csuz Rheuma
VATA DE JOS (ALVACZA)
kénés és szénasavas hőgyógyfürdő
Erdély legolcsóbb gyógytelepe.
50%-os vasuti kedvezmény.
Teljes pensio: Háromszori étkezés és lakás naponta és személyenként Lei 120.—
Állandó zene, kitűnő portmentes hegyi levegő, orvosi felügyelet, elsőrendű konyha.
Prospektust azonnal küld az Igazgatóság.
Köszvény Női bajok

mije van és milyenek a terhei és így megsemmisül ez a szép intézmény, amelyet át kellett volna vezetni a régi királyságra.

— Valamit az ipar megoldásra váró problémáiról — szölt a következő kérdés.

— Egész programbeszédet kell mondanom — mosolygott a szenátor. — Hát kérem, két fontos részre oszlanak ezek a problémák. Elsősorban fejlődési lehetőség kell az iparnak, ami csak úgy valósítható meg, ha *a lakosság fogyasztóképességét emelik.* Biztosítani kell számára a megfelelő hitelt is. Azután pedig összhangzásba kell hozni az ipari termékek árát a mezőgazdasági termékekével. Néhány iparág már meg is valósította ezt és azt hiszem, minden iparág hajlandó lesz rá, *ha az állam is kivieszi részét az áldozatból. Még pedig a terhek megfelelő arányú leszállításával.* Ha áldozatot kell hozni, úgy mindenkinek egyforma arányban kell abból részesednie.

A pénzügyi rendszer reorganizálása

Végül a Rist-jelentésre, valamint a népszövetségi szakértőkre terelődött a szó. Mircea szenátor kijelentette, hogy a szakértők megérkezése Románia pénzügyi rendszerének teljes reorganizációját jelenti, úgy, ahogyan azt a Rist-jelentés megkívánja.

Az egész beszélgetés alatt egyetlen szó a küszöbön álló választásokról, vagy politikáról nem hangzott el. *Mircea szenátor nem politikus és nem tagja egyetlen politikai pártnak sem.* Ritkaság ez parlamenten tagnál, de valahogyan kellemes változatosság a pártprogramokat hangoztató politikusok után. A szenátor százszázalékosan közgazdász, aki tudatában van annak, hogy a közgazdaság mennyire fontosabb egy ország életében, mint az üres frázisokkal, szó-zsonglörösködéssel teli politika. És éppen ez az oka, amiért — így mondják ezt az aradi gyáriparosok — előreláthatólag egyhangulag választja meg újból kerülete.

Ma este kedélyes társasvacsorát rendeztek a Lovasberényi-féle vendéglőben a gyáriparosok Mircea szenátor tiszteletére és szerdán reggel utazik el Aradról az ország iparának eme szakavatott vezetője. (rosi.)

— Aradváros versenytárgyalást hirdetett a város köztisztasági üzemének seprő-ellátására. Nyolcszáz kiló cirokra érkeztek ajánlatok a Krebsz és Moskovitz, a Transylvania és a Weiss Ernő-cégektől, amelyek közül a kilónkénti 76 lejes ajánlatával a Transylvania-cég volt a legolcsóbb. Az interimár-bizottság elhatározta, hogy a jelenlegi szükségletnek megfelelőleg egyelőre 200 kg.-t rendel a cégtől, egyben tanulmányozni fogja, hogy ez a mennyiség mennyi időre elég.

— **Állatbetegségek Aradon és a külvárosban.** Aradváros állategészségügyi hivatalának vezetője, dr. Popovici Dávid főállatorvos Buzsákon egy takonykóros megbetegedésben szenvedő lóra talált. Az állategészségügyi hivatal megtette a szükséges intézkedéseket, hogy Buzsákon a veszedelmes kór ne kárpion lábra. Egyébként, amikor a városi egészségügyi hivatal befejezte a tejjáadásokban tartott tehének egészségügyi vizsgálatát, hivatalosan megállapítást nyert, hogy a tej adó cca 1300 tehén között 20 tehén tuberkulózisban betegedett meg. A beteg tehéneket az állategészségügyi ügyosztály intézkedésére a teletermelők azonnal mézárásoknak adták el, míg az egészséges tehéneket igazolvánnyal látták el. A város állategészségügyi hivatala ezután hívja fel a tejfogyasztó közönség figyelmét arra, hogy gyanus esetekben joggal követelheti tejesemberétől a tehén egészségügyi igazolványát.

Szines riport „Moziországából”

Greta elhagyta Hollywoodot — Az innepontó expresszvonat — Szimfonikus filmek

A rejtély, amely hónapok óta ránehezedik az emberiségre, végre megoldódott: Greta Garbo elhagyta Hollywoodot. Persze, százféleképp kommentálják távozását, de valószínű, hogy egyetlen találgatás sem igaz. Mindenesetre Greta legkésőbb novemberre újból visszatér a filmfővárosba. Stílusának megfelelően azonban titokban mondott búcsút Hollywoodnak. Semmi sem jelezte a nagy eseményt és a filmszínház akkor tünt el, amikor senki sem várta. Néhány nappal utazása előtt Greta még azt is megtette, hogy szokásától eltérően, uzsonnaidőben megjelent a Roosevelt-park teraszán. Szóval akkor, amikor a teraszon valóságilag hemzsegték az emberek. Már most tudnunk kell, hogy Greta csak legkritikább esetben jelent meg a nyilvános éttermekben. Ezúttal mosolyogva, békés nyugalommal lépett be a teraszra, egy rokonszenves, de ismeretlen hölgy társaságában. Megjelenése általános csodálkozást keltett. Koktailt hozatott. Persze az újságírók egész hada megostromolta a művésznőt.

— Igaz-e, hogy feleségül fog menni egy Swenson nevű urhoz? — kérdezték körülből, — mert ez a legfrissebb hír Greta felől.

— Nem igaz! — válaszolta a művésznő.

— De bizonyára ismer Svédországban egy Swenson nevű urat?

— Érdekes, maguk bizonyára ismernek egy Smith nevű urat Amerikában mi? Swenson neve angolul Smith, hát biztos, hogy legalább egy Swensont nekem is kell ismernem. De ez még nem következtetés arra, hogy nekem férjhez is kell mennem egy efféle Swensonhoz!

Mint a mozirajongók alkalmasint tudják. Amerikában a filmgépek, mielőtt piacra dobnának egy filmet, bejelentés nélkül, váratlanul bemutatják azt valamelyik népszerű mozgóban. Teljesen programon kívül, úgy, hogy a nézőközönség is készületlenül találja magát szemben az új filmmel. Az ilyen előbemutató után, a filmet a közönség izlésének megfelelően átalakítják. Így történt ez a közelmúlt napokban is. Los Angeles egyik legnagyobb mozgószínházában játszottak le egy ilyen „előbemutatót”. Az első jelenetek egyikében gyorsvonat érkezik. Ebben a pillanatban hosszu, elnyújtott, valószínűtlenül éles fütty hasítottát a levegőt. A titokban szemlélődő igazgatók és rendezők rémülten ugrottak fel helyükről. Hogyne, hiszen ilyen lehetetlenül éles füttyöt nem vettek a filmre! Kiderült, hogy az a mozi, melyben a bemutató lezajlott, közvetlen szomszédságában fekszik az egyik vasútvonalnak és ugyanakkor, amikor a filmen berobog a vonat, egy igazi expressz füttye süvített fel. Így cáfolt rá a természet a mesterkedésre. Mert a hangosfilmkészítésnél tudva lévően ez a jelszó: semmi zaj, semmi zöreje se legyen természetes!

Szerkesztői üzenetek

„14-es jelleg”. A város előző interimár-bizottsága által kezdeményezett akcióról azóta sincs semmi hír. Igen valószínűnek látszik, ismerve Botoc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnök programját, hogy az aradi történelmi monográfia megírására hosszabb időn belül nem hirdetnek ki pályázatot. Ettől függetlenül nb. kívánságát, kegyeletos jellegre való tekintettel, illetékes körök tudomására hoztuk és ha annak ideje elkövetkezik, ujjal is szóvá fogjuk tenni.

Számos érdekelt. Nb. kívánságaikat a kutak fertőtlenítésére vonatkozólag az illetékes megyei és városi hatóságok tudomására hoztuk.

G. L. Batuta. Kisfiának a levelében említett ügyében a tanfelügyelőségen eljártunk, ahol azt a választ nyertük, hogy az ügyet tárgyilagosan meg fogják vizsgálni.

„Végre egy vevő!” Terjedelme miatt, sajnos, nem közölhető. Kéziratát megőrizzük.

Sok vita folyt már arról, hogy fel lehet-e használni a hangosfilmet a zenei kultúra terjesztésére. Nemrégiben még sokan úgy vélekedtek, hogy a hangosfilm ki fogja szorítani az operát. Kitűnő karmestereket, hírneves énekeseket hívtak meg Hollywoodba s a legnagyobb vigyázattal készítették a repertoárokat, abban a meggyőződésben, hogy a legtávolabb eső hegyi faluba és sivatagi telepre is el tudják vinni a Metropolitán, vagy a Scala együttesét. Az eddigi kísérletek azonban bebizonyították, hogy az efajta operafilmei, ameddig újdonságszámba mentek, valahogy csak érdekelték még a közönséget, de olyan ember egy sem akadt, aki ugyanazt az operafilmet kétszer, vagy éppen többször megtekintette volna.

Igy aztán Hollywood lemondott az operáról, sőt ma már az operettekhez sem igen nyúl.

Hire járja azonban, hogy az egyik német filmtársaság sorozatosan akarja előállítani a rövid hangosfilmeket, amelyekre a világ leg-híresebb karmestereinek és zenekarainak szimfonikus játékat vennék fel. Minden egyes film körülbelül husz percig fog tartani és a mozik nem mint fődarabot, hanem mint kísérő számot mutatják be.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JUNIUS 29.

Bucuresti, 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.40. Alger. operaénekes. 21. Thaler csellóművész Brodersen szonátáját játsza. 22.15. Theorescu hegedűművész. 23. Jazz-zene. — Budapest I. 12. Róm. kath. istentisztelet. 1.15. Görögkatholikus istentisztelet. 4. Gramofonhangverseny. 5.30. Móra László líjügyi előadása. 6. Magyar kesergők, lassu- és gyorscsárdások. 6.45. Néprajzi közvetítés Szendrőladról. 8. Bodán Margit magyar nótákat énekel Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 9. „A magyar ruhaviselet története”. Undi Mária előadása. 9.30. „Az operett fejlődése. XII. rész.” Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye Farkas Imre előadásával. Szünetben: Sporteredmények. 11. A Mándits jazz-zenekar hangversenye. 12.15. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 5.30—6. Gramofonhangverseny. — Bécs. 11.30. A bécsi Sängerknaben hangversenye. 12.50. Zenekari verseny. 14.40. Massenet: Manon című operája. 17.45. Haydn vonósnégyesek. 20.15. Gaudriot-jazz. 23.05. Mária Olszewska dal- és áriaestje. Utána: Prado-zenekar a Westminster-kávéházból. Belgrád. 13. Tűzoltózenekar. 14.05. Rádiózenekar. 19.30. Strauss-művek. 22. Mandrino cselló- és Butakov zongoraművészek. 22.30. Az apatini szalonzenekar hangversenye. Utána: Esti zene. — Heilsberg. 18.30. Szórakoztató zene. 20. Gramofon. 21. Szonáták hegedűre. 22.05. Táncest. — Katowice. 19. Szórakoztató zene. 20. Táncczene. 20.35. Gramofon. 22. Könnyű zene. Utána: Táncczene. — Langenberg. 18.3. Katonazene. 22. Zenei egyveleg címen hangverseny szólólistákkal. Utána: München. — Milano. 19. Gramofon. 21.05. Könnyű zene. 21.30. Gramofon. 22.15. Táncczene. — Pozsony. 19.40. Gramofon. 19.50. Magyar óra. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Karlsbadi reggeli zenekar. 14.05. Novotny fuvószene. 18. Katonazene.

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 30.

Bukarest. 14. Gramofon. 18. Dinicu zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Dinicu zenekar. 20. Rádióegyetem. 20.40. Gramofon. 21. Stefanovici operaénekes. 21.20. Szimfonikus hangverseny. Vez. Brunetti. — Budapest I. 11.15. Hangverseny. 14. Déli harangszó. 14.05. A Sternberg hangszergyár Pathé gramofonhangversenye.

Kövés tőkével rendelkező intelligens férfit, vagy nőfiók-üzletvezetésekre keres az

Österreicher képviselőt.

Érdeklődni lehet: d. u. 1—3 óra között, Str. Bucur (Étvös-u.) 10.



„OLLA”
GUM?

prophylaktikus készítmény. Ne felejtse el a száj tisztaságát, utasítsa ezeket vissza és követeljen kíméletesen OLLA-t eredeti csomagolásban!

6. A háztartásról. Vizváry Mariska előadása. 7. Nemi magyarok a XX. században. Lovass János előadása. 7.30. Másfélóra könnyűzene. 9. Vacsora. Novella, írta és felolvassa Kosztolányi Dezső. 9.30. Hangverseny. 10.30. Szász Ilia és Páger Antal vidám estje. Zongorán kísér Kósa György. 11.45. Zongora hegedű szonáták. Utána: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich kávéházból. — Bécs. 13.30. Brunner-négyes. 14.40. Rachmaninov gramofon lemezek. 15.10. Gramofon. 17.30. Hangverseny. 18.55. Bécsi kamarakar. 21.35. Schwarz Emmy és Lily kézzongorás versenye. Köztük: Magyar dalegyveleg. Kis tubicám, magyar dal. 24.05. Máthé jazz. — Belgrád. 13. Gramofon. 13.20. Gr. 14.05. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 21.30. Lecvic énekesnő. 24.50. Esti zene. — Berlin 1830. Szórakoztató z. 21.10. Német népdalok. 22. Weber: A bűvös vadász c. 3 felv. operája. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemmerka zenekar. 15.35. Gramofon. 20.30. Falusi zene. 22. Katonazene. — Katowice. 17.35. Gramofon. 19. Szórakoztató zene. 19.30. Déutáni zene. 20.20. Táncczene. 22. Könnyű zene. 24.50. Táncczene. — Langenberg. 19. Szór. zene. 22.15. A helyes nyomon. Bünygyi regény paródiaja, hangjáték. 24.30. Kamarazene. 25. Jazz. — Milano. 19. Könnyű zene. 21.05. Könnyű zene, 21.35. Gramofon. 22.30. Mascagni: Fritz barát, opera. — Mor. Ostrava. 12. Katonazene. — Pozsony. 22. Földessy-Harman zong. művész és Farkas hegedű művész.

PÉNTEK, JULIUS 1.

Bukarest. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Sibiceanu zenekar. 20.30. Puccini: Bohémélet. Gramofon. — Budapest I. 11.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 14. Déli harangszó. 14.05. A rádió házkivitt-jének hangversenye. 6.10. Novellák. 7. Világhírességek a mikrofon előtt. 7.30. Hangverseny. 9.15. A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 10.15. Szimfoniakíséret a stúdióból. „Akli Miklós”. Színháti 5 felvonásban. 12. Pontos időjelzés, hírek. Majd: Győri Vörös Misi és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Cerdazene. 14.40. Molajdi Lorozeno lemezek. 15.10. Szór. zene. 18.50. Hangverseny. 21.20. Eysler művek a szerző és Grete Holm előadásában. 12.50. Haydn: B-dur mise. 23.35. Katonazene Londonból. 24.30. Táncczene. — Belgrád. 13. Rádiózenekar. 14.05. Gramofon. 14.35. Gramofon. 21. Gramofon. 22. Michl énekesnő operett-dal. 22.30. Opera. gramofon. 24.50. Rádiózenekaf. — Kassa. 13.30. Illés cigányzenekar. 15.35. Gramofon. 16.30. Hemmerka zenekar. 21. Vasicsek harmonikaművész. 21.15. Gramofon. 23. Kozma zongoraművész. Zathureczky Ede hegedűművész. Darkó szavalóművész magyar estje. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. 22. Különleges gramofonlemezek. 22.30. Szórakoztató zene. 23.35. Katonazene Londonból. 24.50. Táncczene. — Prága. 8.15. Zehés ébresztő. 13. Gramofon. 14.15. Gramofon. 15.40. Gr. 16.30. Szórakoztató zene. 22.30. Dalok. 23. Hangverseny. — Svájc Aleman adó. 21. Gramofon. 22. Rádiózenekar. 22.20. Vidám népdalok. 23.45. Mozart: Egy kis éji zene. — Warszawa. 19. Mandolin zenekar. 20.20. Táncczene. 22. Filharmonikusok hangversenye. 24. Táncczene.

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

NYILATKOZAT.

Miután feleségem született Pop Aurica, volt pili lakos ellen a válópert folyamatba tettem, ezúton hozom mindenki tudomására, hogy érte semmilyen nemü anyagi felelősséget nem vállalok és esetleges hitel-vásárlásait nem ismerem el.

Chisineu-cris, 1932. június 25.

Corpaş Gheorghe, cipész.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

ÖNTÖMESTERT nagy gyakorlattal, kereskedelmi öntvények gyártásához felvesszünk, Friedrich Testvérek, Temesvár.

NÉMET kisasszonyt keresek 4 éves kislányka mellé. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2077

EGY mindenre főzőnő kerestetik felura. Érdeklődni: v. Széchenyi-ucca 9. szám, az emeleten. 2084

LAKÁS.

EGYSZOBAS konyhás lakás különbejáratú szoba, kiadó, volt Mikes Kálmán ucca 59. szám. 100

HAROMSZOBAS, előszobás magastörszintű lakás a Central mozgóval szemben azonnaira kiadó. Cím: Str. Turnului 5. 140

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

KETSZOBAS, konyhás I-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KEFÉ és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VETÉLÉSELADÁS.

NAPONTA frissen szedett cseresznye és málna kapható, v. Borona-ucca 9. sz. Ugyanott egy kutyaház eladó. 2079

GUMMICSŐVEI kertlocsolásra, 25-30 lolyóméter, kitűnő állapotban, keresek, ármegjelölését kérem. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

Egyajtós jégszekrény

Str. Putnei 13. (volt Arok-u.), kipróbált 200-as tojás-keltetőgép, 80x8 m. padlólépcső. Leghorn, Rhode Island keltetőtojások eladók. Marospart 6. sz. Murásel (Zsigmondháza.)

DIO, PAPIRHÉJU olcsón, 50 kg.-os tételekben is eladó. GARAI, P. Avram Ianou No 15. 1960

EZÜST-TARGYAK, márkás porcellánok, intarziás antik sekretek, komódok, vitrinek, festmények, nyest boa, ebédli, hal, azalonerendezések, zongorák, hegedűk, 12-es és 6-os ezüst evőeszközök, üveg és porcellán servések, tükrök, paraván, asztalok, székek, könyvszekrények, gramofon, perzsa és gyári szőnyegek, órák, ékszerek, dísz tárgyak, szurasztal stb. eladók. **SALGONE** bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KERESEK jó írógépeket, Batiz üvegeket, estét tárgyakat, antik és modera bútorokat, komplett szobaborendezéseket, dísz tárgyakat, gyári és keleti, valamint helyben készített perzsa szőnyegeket, antik márkás porcellánokat, márkás festményeket stb. **SALGONE** bizományi üzlete, Str. Horia 1., (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBRENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Keresek megvételre egy használt, jókarban lévő, könnyű egyfogatos, négykerekű, 2 üléses **hajtó hintót**. Cimeket ármegjelöléssel az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2028

Olcsó hal!

Friss harcsafaj 15 L. Apró hal 30 L.
Márna ... 40 L. Előponty 50 L.
Harosaszalotva 60 L. Egész harosa 50 L.
kecsége, tok, stülő kapható

Lutwak - Avramovics-cég.

Legolesőbb tűzifa nagyban és kicsinyben házhoz szállítva. Faszén, kőszén, mész, legolesőbb árban.

Tisztviselőknök és nyugdíjasoknak havi, illetőleg heti lefizetés CALDURA-fatelep. Str. Cuza Voda 1. (volt Halász-ucca).

Rhode Island kettő 20 Rhode vagy Leghorn osibével 500. — L. Rhode v. L. Wyandotte tojások 8. — L. Leghorn 5. — L. darabja.

„Gamarad” farm Tanf, Aradm.

OKTATÁS.

Román Lyceumba járó leányka

vállalná I., II., III. osztályosok javítóvizsgára és felvételre való előkészítését, esetleg elemistát. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2081

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnaira kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása a legmodernebb technika segítségével a leggyorsabban és legjobban. Arad, Str. Troiescu (volt Teleki-ucca) 13.

Megkezdődött az előszezon
WENYHÁZÁN
Ezen a csodálatos fekvésű fürdőhelyen rendkívül olcsó feltételek mellett nyerheti vissza egészségét és kipihenheti fáradalmait.
Lakás és háromszori étkezés naponta 100-120 L.
Az ARADI KÖZLÖNY előfizetői részére 50 százalékos fürdőkedvezmény!!

HUNGARIA
Nagyszállóda
BUDAPEST.
a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

Eladó járasszékhelyen üzletház

korosmehelyiséggel, textil, vagy másnak is alkalmas, központi fekvésű. 2088
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalkunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

A menyházal nyaralók és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a

KAUFMANN-vendéglőt.
Kitűnő házikoszt.

Primăria comunală Bereobiu județului: Arad Nr. 220-932.

PUBLICAȚIUNE.

Primăria comunei Bereobiu ține licitații publică la ziua de 30 Iulie 1932 orele 10 pentru renovarea generală a locuinței notarului cu un deviz de 190.000 Lei. Licitația se va ține cu oferte închise în conformitate cu legea contabilității publice.

Condițiile de licitații se pot vedea la primăria Bereobiu la 21 Iulie 1932. Primăria. 2078

HIRDESSEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

INGATLAN.

KERESEK megvételre csakis vasút állomása közelében kisebb bér vagy magánházat. Ajánlatokat „Azonnali fizetés” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

KERESEK megvételre modern 3-4 szobás, fürdőszobás, előszobás, esetleg parkettás magánházat. Cimeket „Modern” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 150

Olcsó házeladások!

A Városháza közelében emeletes bérház 2x5 szobás parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 8 tüzelőhelyiséggel, 2,300.000 leért.

A főtéren közelében emeletes kifogástalan bérház fürdőszobás, parkettás lakásokkal, 11 bérleménnyel, garázzsal, házmesteri lakással, 500 négyzetméter telkekkel, 2,100.000 lei.

A Ferenc-tér közelében teljesen jó emeletes bérház két üzemhelyiséggel 1x4, 1x3, 4x2 szobás, fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 1,800.000 leért.

Színház közelében emeletes bérház üzemhelyiségekkel, 2x5 szobás lakással, 10 százalékos netto hozadékkal, 1,700.000 leért.

Piaćter közelében magastörszintű bérház 2x2 szobás, 8x1 szobás lakásokkal, 450.000 leért.

Színház közelében magánház 5 szobás, fürdőszobás lakással, 550.000 leért.

Boros Béni-tér közelében bérház 2x4 szobás, 1x2 szobás, fürdőszobás lakásokkal, nagy kerttel, 800.000 leért.

Ferenc-tér közelében kisebb bérház 4x2 szobás konyhás lakásokkal, 450.000 leért.

Főposta közelében kétlakásos parkettás ház fürdőszobákkal, 750.000 leért.

Városháza közelében adómentes modern ház 3x3 szobás, fürdőszobás lakásokkal, 1,000.000 leért.

Színház közelében kétemeletes bérház 4 lakással, üzemhelyiségekkel, 2,000.000 leért.

Boros Béni-tér közelében 6 lakásos bérház, 800.000 leért.

Legjobb helyen emeletes bérház 6 és 5 szobás parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1,400.000 leért.

Városháza közelében kifogástalan abszolút modern emeletes bérház 8x4, 1x5 szobás lakásokkal 1,750.000 leért.

Magánházak legjobb helyen kertekkel, modern öt és hatszobás lakásokkal, különféle árakban.

Arad határában kisebb és nagyobb földbirtokok olcsó árért.

Nyaralónak kiválóan alkalmas igen szép kolna 8 szobás, fürdőszobás lakással, 8 hold szőlővel, teljes lakás és szőlő felszereléssel, igen olcsó árért. Bővebbet: **OMNIA** Ingatlanforgalmi iroda, Arad, Bul. Reg. Maria 24. Dáciaival szemben (Andrássy-tér.)

utások részére:

ABC

utások részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú **BRISTOL** szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja